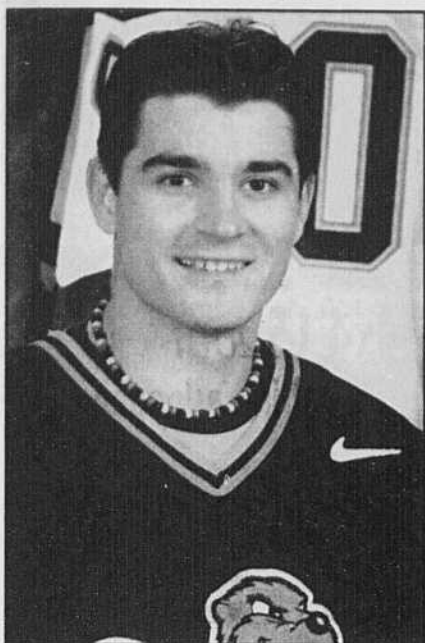


On est aux Castors!  
Essaye ça...  
Forfait 10 parties de votre choix à partir de 65 \$

## Les Castors se moquent de «l'équipe de l'heure»: 8-0



Simon Tremblay  
Louis-Éric ALLARD  
Sherbrooke

Les Castors n'ont pas fini de surprendre. Hier, les Sherbrookoïses sont devenus la première équipe à l'emporter cette saison à Baie-Comeau. Et ils l'ont fait d'éclatante façon en remportant une convaincante victoire de 8-0 contre le Drakkar devant 2227 spectateurs réunis au centre Henry-Léonard.

Le Drakkar présentait une fiche de sept victoires et une nulle à domicile et était la seule formation de LHJMQ à être invaincue à la maison.

Le Drakkar était aussi considéré comme l'équipe de l'heure dans la LHJMQ avec ses cinq victoires consécutives et sa fiche de 8-1-1 à ses 10 derniers matchs.

L'entraîneur-chef Jos Canale disait espérer un bon départ de sa troupe. Il l'a obtenu.

C'est le trio formé de Simon Tremblay (deux buts et deux passes), Steve Morency (un but et une passe) et Jonathan Robert (trois passes) qui a donné le ton au match. Ils ont marqué les trois premiers buts du match alors qu'il n'y avait à peine que cinq minutes d'écoulées.

«La rondelle a commencé à rouler pour nous dès le départ alors que Tremblay a surpris le gardien d'un tir de la ligne bleue à la 64e seconde. Ensuite, on a réussi à provoquer des erreurs et on en a profité pour marquer deux autres buts. Le Drakkar a voulu allumer quelque chose, mais un joueur a écopé une punition et on a marqué un quatrième but lors de cet avantage numérique. Ensuite, nous avons très bien joué loin de la rondelle», a expliqué un Canale fort calme.

Le mentor des Castors a vanté le mérite du trio de Tremblay et celui de Jean Jr Morin (deux buts), François Bélanger (trois passes) et Patrick Vincent (un but et une passe).

«Le trio de Tremblay a donné le ton au match et celui de Bélanger a fait l'autre partie du travail offensif en deuxième et troisième périodes. Les deux buts de Morin étaient deux très belles pièces de jeu. Et dire qu'il n'a pas mangé depuis deux jours et a passé une partie de la journée au lit en raison d'une gastro», a souligné Canale.

Les autres buts des Castors ont été l'oeuvre Francis Trudel (un but et une passe) et Benoit Genesse. Dans le cas de Trudel, il s'agissait de son premier filet dans la LHJMQ.

François Bélanger a récolté trois mentions d'aide alors qu'Éric Lavigne s'est fait complice de deux buts.

### Fracture pour MacIntyre

Louis-Philip Lemay a enregistré le jeu blanc en bloquant les 22 rondelles dirigées vers lui. Il s'agit déjà d'un deuxième blanchissage pour la recrue de 18 ans.

Lemay ne devait même pas être envoyé dans la mêlée contre le Drakkar. Drew MacIntyre a été blessé lors de

l'entraînement matinal après qu'un tir de son coéquipier Miroslav Durak ait transpercé son masque.

«MacIntyre a une double fracture à la joue. Il a quitté l'hôpital à six heures ce soir (hier). Il subira des examens plus approfondis, vendredi à Sherbrooke. On rappellera Jonathan Leclerc (du Collège Français de Longueuil) pour le match de demain (ce soir) à Chicoutimi. Il restera avec nous jusqu'à dimanche», a expliqué Canale.

Notons en terminant qu'il ne man-

que plus que deux petits gains à Canale pour devenir le sixième entraîneur-chef de la LHJMQ à atteindre le plateau des 300 victoires. Si les Castors l'emportent ce soir à Chicoutimi, Canale pourrait obtenir sa 300 victoire à Victoriaville, vendredi.

Notons qu'à Chicoutimi, les rumeurs se font de plus en plus persistantes au sujet du congédiement de l'entraîneur Martin Daoust. L'ex-pilote des Tigres de Victoriaville, Alain Rajotte, pourrait lui succéder et ce dès ce soir.

Le Wild embouteille le Canadien (C3)

Roy risque la déportation (C7)

# LIQUIDATION RECORD SPRINT FINAL

Dodge Caravan

Dodge Caravan 2000

La mini-fourgonnette la plus vendue au Québec depuis 16 ans.

Achetez à **21 378 \$\*\***

- Moteur V6 • Transmission automatique à 4 rapports • Climatisateur
- Rétroviseurs repliables chauffants à commande électrique
- Porte-bagages au toit • Régulateur de vitesse • Volant inclinable
- Sièges à roulettes Easy Out™ • Radiocassette AM/FM stéréo
- Glaces à écran solaire • Dégivreur d'essuie-glace de pare-brise électrique • Lève-glaces à commande électrique
- Glaces de custode à commande électrique • Sacs gonflables de nouvelle génération • Sièges pour 7 passagers
- Deuxième porte coulissante sans frais.
- Ensemble de sécurité sans frais comprend: Télédverrouillage avec 2 télécommandes et éclairage d'accueil • Verrouillage électrique des portes activé par la vitesse • Bouton d'alarme



CHRYSLER

76 ans de génie exprimé avec passion.

Chrysler Neon 2000

La petite berline fougueuse et sophistiquée.

**0%**  
de financement à l'achat jusqu'à 60 mois

PROTECTION 5 ANS/100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR



Jeep

LE SEUL ET UNIQUE

Jeep Cherokee 2000

La seule berline fougueuse et sophistiquée.

**0,8%**  
de financement à l'achat jusqu'à 48 mois



Dodge Différent

Des camions qui ont du mordant.

Dodge Dakota 2000

La seule berline fougueuse et sophistiquée.

**0,8%**  
de financement à l'achat jusqu'à 48 mois



DIPLÔMÉS

Rabais de 750\$

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep.

\*\* Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. Prix d'achat établi d'après la description de la Dodge Caravan 2000 ensemble 261 + GND + AAG + AAA. \* Taux de financement de 0% à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2000 neuves en stock. Taux de financement de 0,8% à l'achat jusqu'à 48 mois sur tous les Jeep Cherokee 2000 et tous les Dodge Dakota 2000 neuves en stock. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. \*\*\* Transport, préparation, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger le véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks seulement. Ces offres, valables sur les modèles 2000 seulement, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. À l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Voir le concessionnaire pour tous les détails. Jeep, et les autres marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété partielle de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assoir les enfants. Voyez-y!



**Sherbrooke 8 Baie-Comeau 0**  
Première période  
1. Sherbrooke, Simon Tremblay (3) (Robert J. Durak M.) 1-04  
2. Sherbrooke, Simon Tremblay (4) (Robert J. Durak M.) 1-04  
3. Sherbrooke, Steve Morency (7) (Tremblay S., Robert J.) 1-04  
4. Sherbrooke, Francis Trudel (1) (Courchesne P., Tremblay S.) 12-53 (on)  
Pénalités - Parier D. BoC 6-56, Gosselin P. She 9-58, Lahoux Y. BoC double min. 9-58, Linglet C. BoC 12-03, Robert J. She 18-44, Bergeron D. BoC double min. 18-44.  
Deuxième période  
5. Sherbrooke, Patrick Vincent (5) (Bélanger F., Lavigne E.) 3-41  
6. Sherbrooke, Benoit Genesse (5) (Trudel F., Corbett N.) 10-21 (on)  
7. Sherbrooke, Jean Jr Morin (7) (Bélanger F., Vincent P.) 12-20  
Pénalités - Ternovski A. She 4-04, Trudel F. She 4-48, Charpentier M. BoC 8-40.  
Troisième période  
8. Sherbrooke, Jean Jr Morin (8) (Bélanger F., Lavigne E.) 5-20  
Pénalités - Vincent P. She 0-53.  
Gardiens - Sherbrooke, Louis-Philippe Lemay (6-1-0), Baie-Comeau, Glynis Rousselle (1-4-1), David St-Germain (1-0-4 de la 1re période), Chylian Rousselle (12-17 de la 1re période) (1-4-1).  
Tirs sur but  
Sherbrooke 14 10 7 31  
Baie-Comeau 6 11 5 22  
Arbitre - Christian Gilbert  
Assistance - 2227.

Encore quelques modèles 2000 à écouler

**OUTBACK FAMILIALE**  
• Air climatisé • Automatique 2001  
**399 \$**  
FAMILIALE TOUTE EQUIPÉE

**FORESTER L 2001**  
• 5 vitesses • air climatisé  
**339 \$**

**SUBARU** La Traction intégrale

**Estrie Auto Centre**  
VOTRE CONCESSIONNAIRE D'EXCELLENCE

4367, boul. Bourque, Rock Forest  
Tél.: (819) 564-1600 • 1 800 567-4259

RECOMMANDÉ par le gouvernement du Québec

hors-jeu

# La Fraternité de l'absurde



André LAROCHE

L'arrestation de Patrick Roy pour violence conjugale a inspiré plusieurs chroniqueurs sportifs, surtout du Canada anglais.

En somme, ils rappellent qu'il faut être un drôle de zigue pour exercer le métier de gardien de but au hockey.

Dans le *Toronto Star*, Garth Woosley espère que la ressemblance entre Roy et Terry Sawchuk se limite à leur domination dans le livre de records de la LNH.

Car, en-dehors des patinoires et des vestiaires, Sawchuk se révélait un homme violent qui avait choisi de se cacher du monde.

Scott Burnside, du *National Post*, souligne pour sa part la vie solitaire des gardiens au sein de leur équipe, réunis simplement au sein de la «Fraternité de l'absurde».

«Gump Worsley a déjà dit que le seul métier pire que gardien de but au hockey était receveur de javelot dans une compétition d'athlétisme», a écrit Burnside.

Rappelant les indigestions répétées de Glenn Hall dans les vestiaires et l'habitude de Rogation Vachon de regarder des matchs enregistrés pour se concentrer, le journaliste affirme que les comportements marginaux des gardiens de but demeurent quelquefois dans l'ombre.

«Terry Sawchuk, qui nommait ses défenseurs à voix haute quand il faisait des cauchemars, était un alcoolique et un père violent», a-t-il rappelé.

## UN ROY AU SEIN DE L'EMPIRE

Même si le hockey arrive loin dans les palmarès de popularité sportive aux États-Unis, le réputé journaliste Peter Jennings a fait mention du record de Patrick Roy la semaine dernière au bulletin de nouvelles du réseau ABC.

Il faut toutefois se rappeler qu'ABC appartient à l'empire Disney. Et Disney possède ESPN. Et ESPN, lui, a acheté les droits de télé-diffusion des matchs de la LNH aux États-Unis.

C'est ce que les dirigeants des grands médias appellent de la synergie.

## QUESTION DE POINT DE VUE

Don Cherry a critiqué Donald Brashear en affirmant qu'il cherchait surtout à se donner un spectacle sur la patinoire.

«Je ne pense pas que Don Cherry soit en position de me dire comment faire mon travail. Il dit que je suis embarrassant pour le hockey. Lui, il est embarrassant pour les gens de la télévision de la manière qu'il s'habille», a répliqué l'ailier des Canucks de Vancouver.

## HISTOIRE CONNUE POUR THIBAUT

Les performances de l'ancien gardien des Faucons de Sherbrooke, Jocelyn Thibault, ne jouissent pas l'entraîneur-chef des Blackhawks de Chicago, Alpo Suhonen. Le substitut de Thibault, Rob Tallas, pourrait hériter du poste nu-

méro un à la fin de la semaine.

## BARRASSO AU CHÔMAGE

Tom Barrasso se cherche toujours de l'ouvrage. Peu d'équipes se sont intéressées à lui depuis qu'il a joint les rangs des joueurs autonomes. La saison dernière, il commandait un salaire de 2,717 millions \$ US.

## DES SOUVENIRS EN BANQUE

Pas facile de contrôler sa nervosité quand on entreprend son premier camp professionnel. Le quart recrue Tim Rattay, des 49ers de San Francisco, peut en témoigner après avoir complètement raté une passe lors d'un exercice.

L'entraîneur Steve Mariucci a enfoncé le clou en lui lançant: «Tu pourras dire à tes petits-enfants que ta première passe à Jerry Rice était 10 pieds au-dessus de sa tête.»

## LE PRIX DE LA VICTOIRE

Glen Sather: «Il est entendu que le meilleur scénario pour un directeur général est de perdre 2-1 en prolongation dans un septième match de la coupe Stanley. Ainsi, vous n'avez pas à parler à ces agents (qui disent) 'Mon client est un champion'. Vous n'avez pas à payer pour des bagues. Vous n'avez pas à payer un voyage d'équipe à Hawaï. Vous n'avez pas à déboursier de bonus individuels. Gagner coûte beaucoup d'argent.»

## LES YEUX EN FACE DES TROUS

Frappé de façon vicieuse lors d'un match contre les Packers de Green Bay, le quart Rob Johnson, des Bills de Buffalo, a tenu à demeurer dans le match. Après la rencontre, il a assuré tout le monde qu'il n'avait pas pris une décision dangereuse. «J'avais les idées claires. C'est juste que je

voyais des drôle de couleurs.»

## DES ASSISTANCES GONFLÉES

Les autorités de San Diego ont un budget de 5 millions \$ US pour acheter les billets invendus des Chargers et ainsi s'assurer une assistance de 60 000 personnes à tous les matchs locaux. Sauf que le budget fut épuisé après les trois premiers matchs à domicile.

## VOUS AVEZ DIT LENT?

Le baseball est un sport lent. Mais avez-vous le sentiment que le phénomène empire? Sachez que le premier match de championnat de la Ligue américaine a duré cette année trois heures et quarante-cinq minutes. Il s'agissait d'une partie de deux points, onze coups sûrs et six changements de lanceurs.

En comparaison, il s'est marqué 19 points au cours du septième match de la Série mondiale de 1960, avec 24 coups sûrs et sept changements de lanceurs. Il a duré... deux heures et 36 minutes.

## GESTION DE CRISE

Beaucoup d'observateurs prévoient une crise majeure dans la LNH à la fin de la présente convention collective en 2004. Les équipes canadiennes tentent simplement de survivre en attendant un changement.

L'attaquant Brendan Shanahan, des Red Wings de Detroit, met de la pression sur les autorités patronales et syndicales:

«Gary Bettman et Bob Goodenow ont fait de la belle ouvrage. Maintenant, ils sont payés pour discuter. L'obstacle devant eux est de travailler ensemble. C'est tout. Les joueurs paient un bon salaire à Bob, et Gary reçoit aussi un bon salaire. Leur tâche est d'éviter un arrêt de travail. S'il survient, Gary et Bob auront échoué.»

# Papetiers: Martin Hébert obtient le titre de Hit de la semaine RDS

Sonia BOLDUC Windsor

En raison de la solide performance de vendredi dernier qui lui a valu le premier blanchissage à domicile des siens, face au Grand-Portneuf de Pont-Rouge, le gardien des Papetiers Martin Hébert s'est vu décerner lundi le titre de *Hit de la semaine RDS* de la LHSPQ.

En repoussant les 45 lancers dirigés vers lui par l'imposante attaque du Grand-Portneuf, Martin Hébert a non seulement assuré à sa formation deux importants points au classement, mais s'est également hissé au troisième rang de la ligue pour la moyenne de buts alloués à l'adversaire (3,13), tout juste derrière Claude Fernet de Pont-Rouge (2,97) et Sylvain Labrecque de Sorel (3,00).

«J'avoue que je ne pensais pas pouvoir accomplir cela avec les Papetiers à mon arrivée ici, concède le vétéran gardien. Mais je suis bien content de voir l'équipe se reprendre ainsi en main. Et c'est mon travail de gardien de donner au moins le quart de ses victoires à l'équipe... Je suis là pour ça!»

Hébert sait par ailleurs que son travail sera particulièrement ardu, ce soir à Saint-Laurent, lors du deuxième affrontement entre les Dragons et les Papetiers. Après avoir subi la défaite

contre les Windsor, lors de leur récent passage au centre sportif J.A.-Lemay, l'ancienne équipe de Martin Hébert voudra sans l'ombre d'un doute prendre sa revanche.

«Michel Laurendeau n'acceptera jamais de perdre une deuxième fois contre nous, et surtout pas à St-Laurent, devant ses partisans et les directeurs des autres équipes qui vont se déplacer pour voir le match, affirme Martin Hébert. Ils vont nous attendre et je m'attends à ce que ça brasse, autour de mes buts et partout sur la glace.»

Plusieurs bagarres avaient en effet ponctué le premier affrontement entre les deux équipes il y a deux semaines, alors que les jeunes Papetiers s'étaient dressés devant leurs visiteurs. Ils devront maintenant démontrer autant de courage sur la route, devant les colosses de St-Laurent qui voudront leur remettre la pareille.

Tout comme le gardien Marc Tanguay, le vétéran Charles Poulin, tête de proue de l'équipe depuis son arrivée, sera par ailleurs absent en raison d'une blessure lors de ce voyage éclair à St-Laurent. Si Tanguay pourrait être à l'écart du jeu pour une semaine, Poulin reviendra à l'action dès vendredi, lors du passage à Windsor du Dubé d'Asbestos et de l'instructeur Serge Dubois.

La joute de ce soir à Saint-Laurent débutera dès 20h, au centre sportif Raymond-Bourque.

# Au championnat junior en France Guillaume Blais joue du bon golf

Pierre TURGEON Sherbrooke

Le jeune golfeur sherbrookoïse Guillaume Blais, parti en France où il participe à la compétition annuelle Teen Challenge, qu'on veut aussi un championnat mondial junior de golf, risque de rentrer amaigri de son voyage outre Atlantique, mais il aura eu la satisfaction de jouer du bon golf.

Si les petits déjeuner «croissant confiture» le font sourire tout comme son français qui n'est pas compris là-bas, sa ronde de golf d'hier le satisfait pleinement. Hier au terrain Makila, à Biarritz, il a ramené une carte de 73, un au-dessus de la normale. Ce qui le place à égalité au quatrième rang.

L'autre Canadien, Jeremiah Shields, d'Ottawa, a joué 69 et il domine la compétition. En équipe, nous sommes aussi les premiers, à moins deux et nous avons une priorité de quatre coups sur les Finlandais qui viennent au deuxième rang», confiait Guillaume Blais hier à la suite de sa première ronde de cette compétition de 72 trous.

Si le terrain n'est pas très long, il n'est pas facile non plus (rating de 72,9 et slope de 135). «Il a plu pendant quelques jours et le terrain est vraiment détrempe. Je n'ai jamais joué dans de telles conditions. Le terrain est court, mais la balle ne

roule pas.» La compétition se poursuit sur le même terrain aujourd'hui et les deux dernières rondes seront jouées sur un autre terrain de la région.

«Je frappe très bien la balle et je la frappe avec confiance. J'obtiens des bons contacts solides. Mon frère Jérôme m'a aussi préparé à prendre de bonnes notes, ce que j'ai fait pendant les deux rondes de pratique et j'ai remis mes notes à Jeremiah. Cela nous a bien aidé aujourd'hui (hier), nous savions exactement où se trouvaient les fanions.» Blais doit aussi se méfier des distances indiquées en mètres et non pas en verges ainsi que de la façon de calculer puisque les distances sont en fonction du début du vert et non pas du centre du vert.

Hier, Blais a ramené une excellente carte de 73, malgré un triple bogey au 12e trou, une normale 4, quand la malchance a fait que deux de ses balles sont allées à l'eau. Au coup suivant, la balle s'est arrêtée à un pied du trou et il s'en est tiré avec un sept. La chance l'a par contre favorisé un peu plus tard sur une longue normale 3 où il venait de rater son coup de départ. Placé à une soixantaine de verges du fanion, il a calé son approche pour un oisicet...

Finalement, il tenait à laisser un message à ses parents qu'il n'arrivait pas à joindre. «Si tu veux les saluer de ma part, moi je vais très bien.»

PRENEZ NOTE

**FAITES CONNAÎTRE VOS PRODUITS ET SERVICES**

**DESTINATION SOLEIL**

Pages spéciales **LaTribune** publiées le samedi, 18 novembre 2000

Réservez votre espace publicitaire avant le 8 novembre au :

**564-5450**

Zone interurbaine : 1 800 567-6955

# Un beau succès

Jean-Yves PARENT et son épouse Julie ont vécu de beaux moments, dimanche au salon Jeannot. Quelque 120 quilleurs ont répondu à l'invitation de son amie Josée DESPRÉS, propriétaire du salon, pour le quillothon devant lui venir en aide dans ses traitements contre la maladie de Parkinson.



METTE qui a été le meilleur avec des simples de 254, 184 et 231 pour un triple de 669. Il a joué 111 de mieux que sa moyenne. André NOISEUX a quant à lui fait 174 de mieux que sa moyenne avec un triple de 606.

L'événement a permis à Josée de récolter 3843 \$ qui seront remis à Jean-Yves Parent. Josée est évidemment très contente. «C'est un beau succès», a-t-elle indiqué, la voix éteinte, un peu par la grippe, un peu par l'énergie qu'elle a laissée dans l'organisation du quillothon. Un succès, dit-elle encore, largement attribuable aux commanditaires et donateurs.

Les plus beaux simples et triples de la semaine sont l'affaire de **Huguette LABBÉ** (225 et 545) et **Suzanne PARSONS** (219 et 542).

Jean-Yves en a profité pour jouer un triple de 55, 110 et 115 tandis que sa soeur **France PARENT** - la fameuse Max de l'émission pour enfant *Bouledogue Bazar* - offrait une performance tout à l'inverse avec des pointages de 116, 104 et 44.

La meilleure performance d'équipe est celle de **André NOISEUX, Marc-André ROY, Gaby NOISEUX, Daniel BLOUIN et Richard PÉPIN** qui ont présenté un simple cumulatif de 903 et un triple de 2568 points.

**Challenge «Miche-Lain»**  
À Richmond, samedi, était présenté le premier challenge «Miche-lain» de la saison du salon Quillorama. 18 quilleurs ont pris part à l'événement qui a couronné le duo **Michel BOURBEAU-Alain GODIN** qui ont présenté un pointage cumulatif de 1029, le même que le duo **Éric GODIN-Luc VIENS**. C'est un simple de 298 qui a départagé les premiers des seconds pour la bourse de 150\$. L'équipe de **Jean-Philippe GRENIER et Bruno ROBICHAUD**, du salon de Valcourt, a fini troisième avec un cumulatif de 1011.

Dans la ligue Labbé-Côté du Centre communautaire de loisir Sherbrooke, pour une rare fois, tous les joueurs réguliers étaient à leur poste vendredi dernier. Malheureusement pour **Mathieu GARON**, le substitut régulier de la ligue, qui a dû regarder la partie «dans les jardins».

Les gagnants sont d'office qualifiés pour la grande finale qui aura lieu en avril prochain. Le prochain challenge «Miche-Lain», lui, se tiendra au Quillorama le samedi 18 novembre prochain.

De belles performances, comme à chaque semaine, il y en a eu. **Ghislaine TARDIF** (534 et +123), **Marie-Jeanne MARTIN** (424 et +79), **Mario BRODEUR** (544 ET +70), **Pauline DOYON** (464 et +68), **Mario SAVARD** (613 et +67) ainsi que **Réal DORÉ** (479 et +65) ont réalisés de beaux triples.

## ENTRE LES DALOTS

Aux petites quilles cette semaine, **Claude BÉLANGER** (627) et **Sylvain DEMERS** (620) ont réussi les meilleurs triples de la ligue J.A. Cloutier Construction du salon Jeannot. **Angèle ROY** (643) et **Diane CLOUTIER** (615) ont réalisés les meilleures marques chez les dames.

**Louis BERGERON**, de son côté, s'est surpassé durant une seule partie, mais une vraie. Il a joué un simple de 201. Sa moyenne se situe à 127. Par contre, **Marcelle DUTIL** n'a vécu que des déceptions durant ce vendredi 20 octobre, elle qui a roulé 320, soit 109 de moins que son triple habituel.

Les meilleurs simples de la ligue reviennent à **Brigitte DUCHESNEAU** (268), **Mario GIROUARD** (256), **Sylvain DEMERS** (244) et **Hélène BÉLANGER** (235). Le plus beau triple d'équipe est celui de la Cantine Bouf-Tout avec 2960 tandis que l'équipe Garlock faisait un haut simple de 1181.

Aux grosses quilles du salon Sher-Mont, les résultats sont bons dans la ligue Guibault Allignement après six semaines d'activités. Le plus haut simple dame appartient à **Mireille ABRAN** qui présente un 218 alors que **Diane COTNOIR** revendique le plus haut triple, 540.

Du côté masculin, **Mario THIBAUT** et **Martin D'ION** se partagent les honneurs. Le premier détient le plus haut simple (279) tandis que le second fait sien le plus haut triple (640).

Après ces six premières semaines d'affrontements, deux équipes se partagent la première position avec 36 points chacune. Il s'agit de la Brasserie Le Dauphin et de l'équipe Pièces d'Auto DR.

Continuez de m'écrire ou de m'appeler, votre intérêt est très apprécié. Téléphone: 564-5454, fax: 564-8098, courriel: redaction@la-tribune.qc.ca

## JEAN-PAUL RICARD

le calepin noir



## Pierre-Luc Marceau se plaît avec les Expos

Membre de l'organisation des Expos de Montréal, le lanceur sherbrookoise Pierre-Luc Marceau n'est pas du tout inquieté par toutes les tergiversations entourant Jeffrey Loria et son équipe de baseball.

«J'ai eu l'occasion de rencontrer M. Loria, quand il est venu voir les recrues des Expos en Floride. Il m'a reconnu et il est venu me parler. Je l'ai trouvé très gentil. C'est sûr que je souhaite jouer pour les Expos un jour, et j'aimerais bien jouer à Montréal si possible, mais mon objectif c'est de percer dans le baseball majeur. J'irai joué là où on m'offrira la chance de jouer», d'affirmer Pierre-Luc Marceau qui est présentement en vacances pour deux mois, dans la région.

«Deux mois de vacances, c'est beaucoup dire. Je prends deux semaines de repos, ensuite j'ai un programme de musculation et d'exercices cardio-vasculaire qui m'attend jusqu'à mon retour en Floride» d'expliquer Pierre-Luc Marceau, qui rentre tout juste d'un séjour de cinq semaines dans le Sud des États-Unis.

«Les Expos m'ont demandé d'évo-

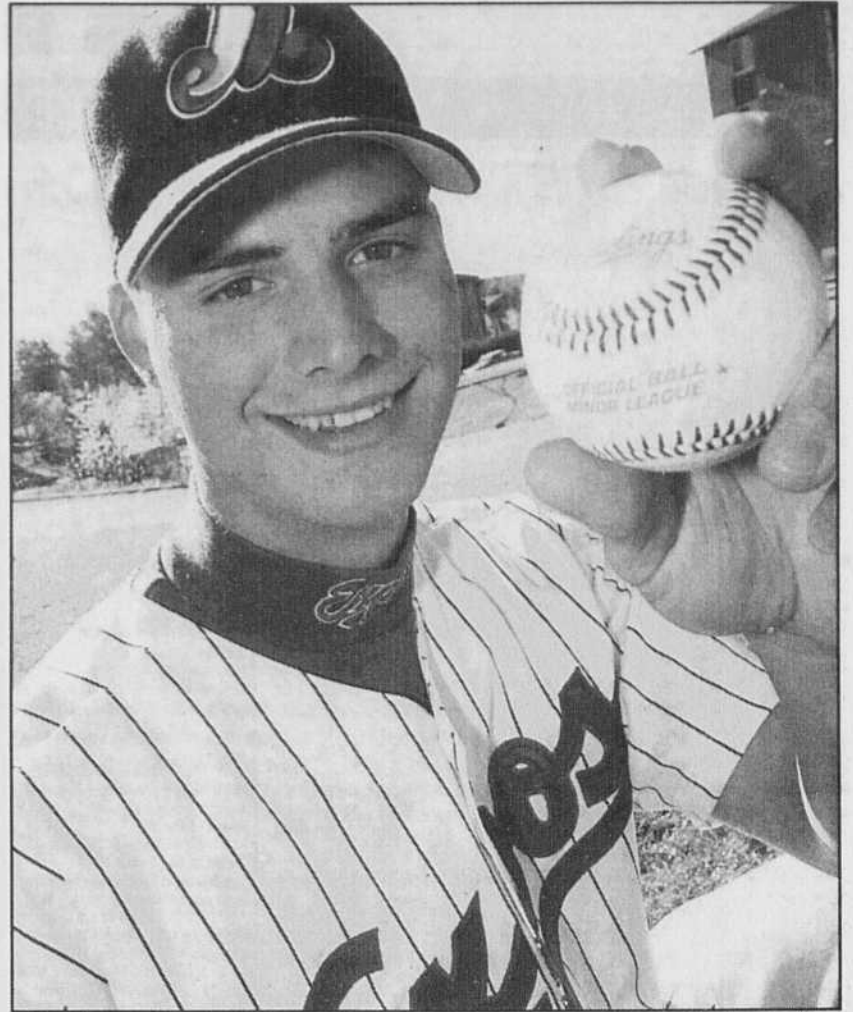
luer dans une ligue de recrues, en Floride. Ils fondent beaucoup d'espoir en moi et n'ont pas peur de me le laisser savoir. Les lanceurs gauchers sont une denrée rare et les Expos me gâtent beaucoup. Nous sommes 20 lanceurs chez les recrues des Expos. Durant mon dernier séjour en Floride, j'ai lancé durant 17 manches et j'ai accordé seulement deux coups sûrs. J'ai retiré 21 frappeurs au bâton en 17 manches et j'ai conservé une moyenne de 0,31 point mérité par match», d'expliquer le jeune gaucher.

«A chacun de nos matchs, il y a toujours une quinzaine d'éclaircisseurs qui surveillent nos moindres gestes. Ils veulent connaître tous les jeunes joueurs au cas où les équipes voudraient impliquer des jeunes dans un échange. Le personnel d'entraîneur des Expos vient de passer une semaine avec nous en Floride. Je m'entends bien avec l'instructeur des lanceurs. Il dit qu'il aime travailler avec moi parce que j'écoute ses conseils et que je les mets rapidement en pratique. C'est la même chose avec «Ace», l'instructeur des lanceurs de l'équipe à Jupiter. C'est un ancien de l'organisation des

### Un joueur modèle

«J'ai quitté la maison alors que je ne parlais pratiquement pas l'anglais et que je ne connaissais personne à Jupiter. C'était stressant et je trouvais le temps long. Aujourd'hui je parle bien l'anglais et j'ai beaucoup d'amis dans l'organisation. Je travaille en équipe et je prends bien soin de ne jamais faire de commentaires désagréables. Je ne veux pas me faire d'ennemis. Je respecte les règlements de l'équipe et je travaille fort. Physiquement, c'est épuisant, mais ça rapporte. Les Expos ont respecté tous leurs engagements envers moi et je suis bien traité. Mon attitude n'échappe à personne et il y a même trois agents de joueurs qui tiennent absolument à m'offrir leurs services. J'attends avant de prendre une décision», de raconter Pierre-Luc qui a trouvé son début de saison un peu frustrant en raison d'une blessure à un coude.

«Il y a eu trois mois d'entraînement avec une série de matchs inter-équipes. J'ai été désigné pour lancer lors du match d'ouverture, mais je me suis blessé au coude durant la deuxième manche et j'ai été obligé de laisser ma place à un autre lanceur. J'ai été sur la liste des blessés durant cinq semaines, alors que la saison des recrues était de huit semaines seu-



Pierre-Luc Marceau

Imacom-Daguerre, Jocelyn Riendeau

lement. Je voulais revenir au jeu plus tôt, mais c'est le médecin qui ne voulait pas. Quand j'ai effectué un retour au jeu, ça m'a pris une dizaine de jours à retrouver la zone des prises. Je commençais à paniquer, mais les entraîneurs ont dit de ne pas m'en faire avec ça. Finalement, tout est rentré dans l'ordre et avec les résultats obtenus au cours des dernières semaines, j'ai retrouvé ma confiance», dit Pierre-Luc.

Les dirigeants des Expos m'ont dit

que je suis prêt à jouer dans le «A», mais ils ne veulent pas bousculer les choses parce que j'ai seulement 19 ans. Ce sont des joueurs de 20 ou 21 ans qui vont jouer au Vermont, alors je garde confiance. D'ailleurs les Expos ont confiance en moi, alors c'est normal que je leur fasse confiance», de conclure le jeune gaucher, qui aimerait bien diriger une école de baseball à Sherbrooke durant l'hiver, ou en novembre.

**L'attaquant du Canadien Aaron Asham n'a pas hésité à «coller» son vis-à-vis Sean O'Donnell contre la rampe dans le territoire du Wild. Mais l'agressivité du jeune joueur n'a pas suffi à procurer une victoire au Tricolore qui a dû se contenter d'un match nul de 2-2 face à l'équipe d'expansion du Minnesota.**

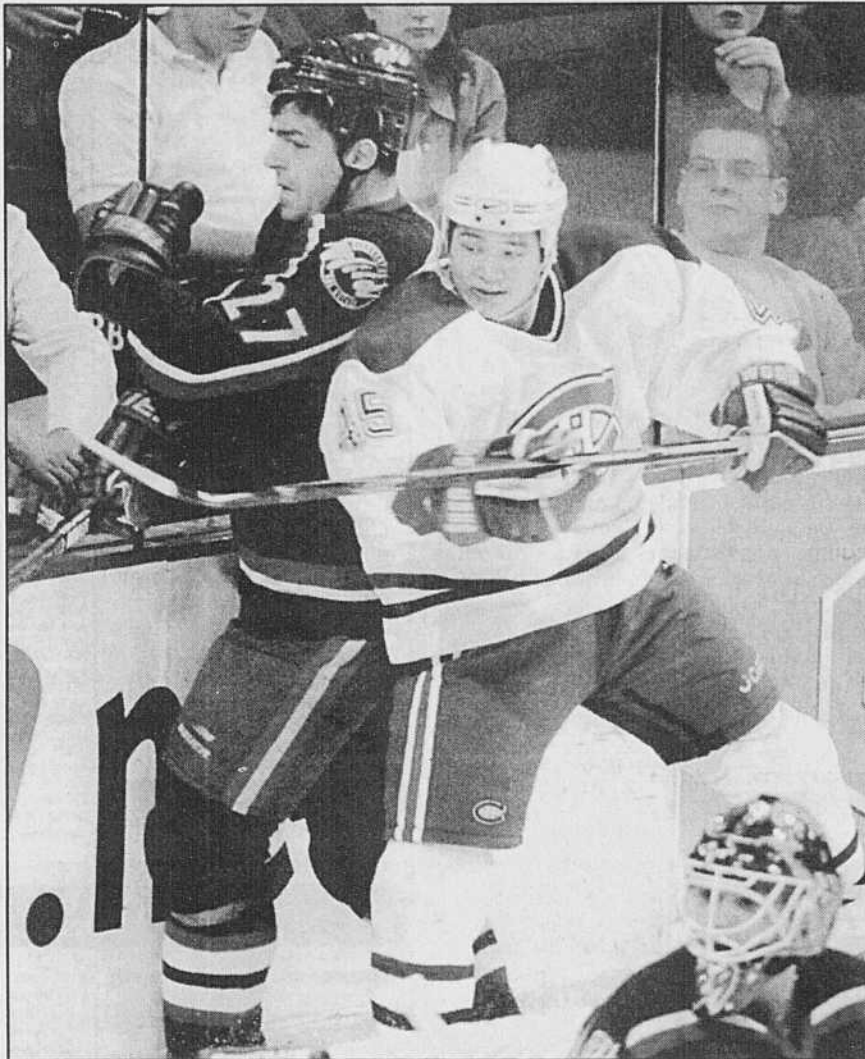


Photo PC

## Le Canadien sauve la face

Guy ROBILLARD

Montréal (PC)

Le Canadien est parvenu à limiter les dégâts et arracher un verdict nul de 2-2 au Wild du Minnesota hier soir au Centre Molson grâce à un but réussi à cinq contre trois et un autre à cinq contre quatre, chanceux en plus.

Le Wild a mis fin à une séquence de quatre victoires du Canadien au Centre Molson mais celui-ci demeure invaincu à domicile, tout comme à ses cinq derniers matchs (3-0-2).

### Hackett et Laflamme blessés

Le Canadien a perdu deux soldats à la seconde période: le défenseur Christian Laflamme, victime d'une légère commotion cérébrale après avoir reçu ce qui ressemblait à un coup de coude impuni d'Andy Sutton, et le gardien Jeff Hackett, blessé à un doigt de sa main droite, celle avec laquelle il tient son bâton, en arrêtant un tir.

Eric Weinrich a créé l'égalité à 13:22 de la troisième période lorsque son lancer du poignet de loin a été dévié devant le filet de McLennan.

Dainius Zubrus a réussi l'autre but du Canadien, son sixième déjà. Wes Walz et Antti Laaksonen ont répliqué.

Le gardien a fait l'arrêt mais Brian Savage a écopé quatre minutes de punitions pour bâton élevé. Théodore et le Canadien ont résisté.

Le Wild a pris l'avance dans la dernière minute de la deuxième période lorsque Laaksonen, laissé sans protection, a pu sauter sur une rondelle libre juste devant le filet. Le défenseur recrue Andrei Markov a joué la rondelle plutôt que l'homme, comme on dit, et il s'en voulait.

Avec une avance d'un but et 20 minutes à jouer, que pensez-vous qu'ont fait les joueurs de Jacques Lemaire?

Mais heureusement, il a un bon jeu de puissance depuis le début de la saison, qui lui a donné 14 de ses 29 buts jusqu'ici et lui a permis de sauver la face contre une équipe d'expansion.

Minnesota 2 Montréal 2	
Première période	
1. Montréal, Zubrus 6 (Zubrus, Bradbury) 11:54 (en)	
2. Minnesota, Walz 2 (Nielsen, O'Donnell) 15:07	
Pénalités — Bratislav Mil 5:38, Suchinsky Min 9:54, Stewart Min 11:11, Gaborik Min 16:16	
Deuxième période	
3. Minnesota, Laaksonen 1 (Nielsen) 19:07	
4. Minnesota, Savage Mil 8:02, O'Donnell Min 14:36	
Troisième période	
4. Montréal, Weinrich 1 (Brenet) 13:22 (en)	
Pénalités — Handrickson Min 4:38, Suchinsky Min 12:06, Shannon Mil 14:30	
Prolongation	
Aucun but	
Pénalité — Aucune	
Tirs au but	
Minnesota	4 11 5 3 — 23
Montréal	12 11 10 2 — 35
Gardiens — Minnesota: McLennan (N.1-4-2); Montréal: Hackett (9-7), Théodore (6-7-14 de la 2e période) (15-14) (N.2-0-1).	
Avantages numériques — Minnesota: 0-3; Montréal: 2-6.	
Arbitres — Tim Peel, Richard Trotter. Juges de lignes — Derek Anzell, Gérard Gauthier.	
Assistance — 19,011.	

## Jeff Hackett s'est fracturé la main

Montréal (PC)

Le Canadien a perdu les services de Jeff Hackett pour au moins deux semaines. Le gardien souffre d'une fracture à la main droite subie à la deuxième période.

Alain Vigneault n'a pas commenté la blessure de Hackett puisqu'il en ignorait totalement la nature lors de son point de presse.

De son côté, le défenseur Patrice Brisebois a commenté en ces termes le spectacle offert hier au centre Molson:

«On veut bien donner un spectacle, a expliqué Brisebois, mais quand l'autre équipe passe son temps à renvoyer la rondelle au fond de notre zone... Remarquez que je comprends pourquoi,

ils n'ont pas une très bonne équipe. Mais ce n'est pas facile pour nous de toujours devoir relancer l'attaque.»

Alain Vigneault a exprimé la même idée en disant: «Il faut toujours comprendre qu'il y a deux équipes sur la glace.»

### Le film à la LNH

Vigneault a par ailleurs fait savoir que le Canadien allait envoyer à la LNH le film du coup de coude d'Andy Sutton à l'endroit de Christian Laflamme, victime d'une commotion cérébrale.

Les arbitres Tim Peel et Richard Trotter n'ont pas sévi, mais Vigneault a rappelé que la LNH a dit clairement qu'elle allait le faire pour tous les coups portés à la tête.



## commentaire

### Un règlement stupide



Louis-Eric ALLARD

Cela est passé complètement inaperçu et pourtant cela mérite qu'on s'y arrête un peu tellement c'est absurde.

Vendredi, au tout début de la rencontre contre les Saguenéens de Chicoutimi, l'arbitre Christian Gilbert appelle une punition contre le défenseur russe des Castors de Sherbrooke, Artem Ternavski. Puis lorsque Gilbert se dirige vers le banc de l'annonceur pour indiquer le motif de la punition, il pointe du doigt le joueur de centre François Bélanger et lui dit: «Bélanger, t'es dehors, tes culottes sont déchirées.»

Les Saguenéens ont alors bénéficié d'un cinq contre trois (où ils en ont profité pour prendre les devants) et Bélanger, un des rouges importants des Castors, est expulsé de la rencontre.

«Je suis parti au vestiaire et j'ai changé de culottes. Je suis revenu au banc, mais, là, j'ai appris que j'étais expulsé du match. Je n'en revenais pas», raconte Bélanger.

Ce dernier n'a pas digéré cette punition. Il l'a d'ailleurs fait savoir à Daniel Cournoyer, un superviseur des officiels, sur la galerie de presse après la première période.

«Elle est où la tolérance là-dedans. Je n'ai pas même reçu d'avertissement. Je joue avec ces culottes-là depuis le début de la saison. Lors des 12 premiers matchs, les arbitres n'ont rien dit», a déploré Bélanger.

«Si ça faisait 12 matchs que tu jouais avec des culottes déchirées, comptes-toi chanceux de n'avoir pas été expulsé avant. Le règlement est clair là-dessus. Un joueur qui porte des culottes déchirées est dehors du match. Nous ne sommes pas dans une ligue de garages ici», a répliqué Cournoyer.

Bélanger est parti furieux en claquant la porte de la galerie de presse. On peut le comprendre. Quel règlement plutôt stupide!

«Si on a procédé à un tel règlement, c'est que les joueurs en abusaient. Les gars déchiraient leurs culottes, ce qui leur donnait un avantage lorsqu'ils se battaient. On a même failli annuler un match pré-saison à Val-d'Or parce

que tous les joueurs des Foreurs avaient déchiré leurs culottes pour y place une fermeture éclair. C'est un truc bien connu. Le joueur avant de sauter sur la glace ouvre la fermeture éclair. Comme ça, il sait qu'un autre joueur ne pourra le faire basculer en le prenant par ses culottes, car le joueur adverse aura moins de prise», explique Cournoyer.

D'accord pour l'abus, mais comment explique-t-on qu'un joueur qui porte une visière illégale écope un 10 minutes tout comme celui qui est pris en défaut pour un chandail qui n'est pas attaché à l'aide d'un velcro, alors que le joueur dont les culottes sont déchirées place son équipe en désavantage numérique en plus d'être expulsé de la partie?

«Je n'ai pas d'explication à part que le règlement est comme ça», répond Cournoyer.

C'est ça que je disais, quel règlement absurde!

### LA SEMAINE DES BERGERON

La dernière semaine dans la LHJM aura été celle des Bergeron dans la LHJM. Le centre Jérôme Bergeron, des Foreurs de Val-d'Or (cinq buts et trois passes en trois matchs), a été nommé le joueur offensif de la semaine pendant que le défenseur Marc-André Bergeron (deux buts et six aides en trois matchs) a aidé les Cataractes à remporter deux victoires par blanchissage, ce qui lui a valu le titre de joueur défensif.

### MOORE DANS LA LHJAAQ

Le défenseur Kenny Moore, des Frontaliers de Coaticook, a reçu le titre de joueur défensif de la semaine dans la Ligue de hockey junior AAA du Québec. Moore a excellé en défensive lors de deux victoires des Frontaliers sur la route, à Longueuil et La Plaine, où les Frontaliers n'ont concédé qu'un total de quatre buts. Son coéquipier le gardien Nicholas Joyal et l'ex-Voltigeur David Lessard, des Dragons de Saint-Hyacinthe, ont aussi été considérés pour ce titre.

La palme offensive est revenue à Joey Buchi, des Éperviers de Contrecoeur, qui a récolté trois buts et trois passes en deux matchs.

# LES STATISTIQUES

## HOCKEY

### LIGUE NATIONALE

Association de l'Est										
Section Nord-Est										
Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 dern	Séq.
Ottawa	7	4	0	3	0	29	11	2-0-2-0	4-0-3-0	N2
Montréal	9	4	3	2	0	29	11	4-0-1-0	4-3-2-0	N1
Toronto	7	4	3	0	0	14	16	2-2-0-0	2-1-0-0	G2
Boston	8	3	4	1	0	21	28	1-0-1-0	2-4-0-0	G4
Buffalo	7	2	3	1	0	21	23	6-2-0-1-0	0-3-0-1	P1

### Section Atlantique

Pittsburgh	7	4	2	1	0	25	20	3-2-0-0	1-0-1-0	G1
New Jersey	6	3	2	1	0	25	19	7-3-0-0	0-2-1-0	G1
NY Rangers	7	3	4	0	24	25	6	1-3-0-0	2-1-0-0	P2
Philadelphia	9	2	5	2	0	26	38	6-1-3-0-1	2-1-0-0	G1
NY Islanders	6	1	3	2	0	17	19	4-0-2-0-0	1-1-2-0	N1

### Section Sud-Est

Caroline	7	2	3	0	18	19	6	1-1-1-0	1-2-1-0	P2
Washington	8	1	3	3	1	20	26	6-1-1-1-1	0-2-2-0	N1
Tampa Bay	7	2	4	0	18	25	28	1-1-1-0	1-3-0-0	G1
Florida	6	0	2	2	9	17	4	0-0-1-0	1-2-1-0	N1
Atlanta	6	0	3	0	18	24	3	0-2-2-0	0-1-1-0	G3

### Association de l'Ouest

Section Centrale										
St. Louis	8	5	2	1	0	25	13	3-0-0-0	2-2-1-0	G2
Detroit	9	5	3	0	1	23	21	1-1-1-0	3-1-0-0	G2
Nashville	8	4	2	0	19	17	10	2-2-2-0	2-0-0-0	N1
Chicago	8	2	5	0	16	27	5	1-3-0-0	1-2-0-1	P3
Columbus	8	1	6	0	1	13	31	3-0-3-1	1-3-0-1	P5

### Section Nord-Ouest

Colorado	8	6	0	2	0	28	12	4-0-2-0	4-0-2-0	G6
Vancouver	9	5	2	1	33	28	12	3-1-0-1	2-1-1-0	N1
Edmonton	9	5	2	0	27	23	12	3-1-2-0	2-1-0-0	N1
Calgary	9	3	5	1	0	19	22	7-1-4-1-0	2-1-0-0	N1
Minnesota	9	1	5	0	17	27	5	1-2-1-1	0-3-1-0	N2

### Section Pacifique

Phoenix	9	6	1	2	0	31	20	4-0-0-0	2-1-2-0	N2
Dallas	9	6	2	1	0	26	17	4-0-1-0	2-2-0-0	G5
Anaheim	9	4	2	1	0	26	29	1-1-0-2	3-1-1-0	P1
San Jose	7	5	2	0	20	15	10	2-1-0-0	3-1-0-0	G3
Los Angeles	10	4	2	0	38	33	10	1-1-1-0	3-1-1-0	G1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

#### CONFÉRENCE DE L'EST

Mj	Pts
1 x-Ottawa	7 11
2 x-Pittsburgh	7 9
3 x-Caroline	7 6
4 Montréal	9 10
5 Toronto	7 8
6 New Jersey	6 7
7 Boston	8 7
8 NY Rangers	7 6
9 Buffalo	7 6
10 Washington	8 6
11 Philadelphia	9 6
12 Tampa Bay	7 5
13 NY Islanders	6 4
14 Florida	6 4
15 Atlanta	6 3

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

Mj	Pts
1 x-Colorado	8 14
2 x-Phoenix	8 13
3 x-St. Louis	8 11
4 Dallas	9 13
5 Vancouver	9 12
6 Edmonton	9 12
7 Detroit	9 11
8 Anaheim	9 11
9 San Jose	7 10
10 Nashville	8 10
11 Los Angeles	10 10
12 Calgary	8 6
13 Chicago	8 5
14 Minnesota	8 5
15 Columbus	8 3

### LES MENEURS

(Mats d'hier non compris)

Mj	Pts
1 Polly, LA	8 7 15
2 Audette, Atl	6 7 13
3 Guerin, Edm	6 7 13
4 Roenick, Bos	6 7 13
5 Allison, Phs	3 10 13
6 Hossa, Ott	3 10 13
7 Forsberg, Cal	7 5 12
8 Robitaille, LA	7 6 12
9 Jagr, Phs	7 4 11
10 Modin, TB	7 4 11
11 Yashin, Ott	3 8 11
12 Tkachuk, Phs	5 6 11
13 Lang, Dal	6 4 10
14 Long, Phs	5 5 10
15 Savoye, Mtl	5 5 10
16 Fedorov, Det	4 6 10
17 Lec, Lec, Ana	4 6 10
18 Drury, Col	3 7 10
19 Lind, Mtl	3 7 10
20 Cassels, Vir	2 8 10
21 Hagelin, NY	2 8 10
22 Richards, TB	2 8 10
23 Weight, Edm	2 8 10
24 Young, StL	8 1 9
25 Smyth, Edm	5 4 9
26 Thornton, Bos	5 4 9
27 Iginio, Cal	4 5 9
28 B. Blake, LA	3 6 9
29 Leavitt, TB	3 6 9

### LES STATISTIQUES DU CANADIEN

B	A	Pts	Pén
49 Brian Savage	5	5	10
14 Trevor Linden	3	7	10
43 P. Briarobis	2	7	9
26 Martin Rucinsky	2	6	8
15 Dainius Zubrus	6	0	6
79 Andrei Markov	1	5	6
34 Sergei Zholtok	0	6	6
22 Eric Weinrich	1	4	5
11 Saku Koivu	10	3	5
32 Oleg Petrov	2	2	4
17 Benoit Brunet	2	1	3
52 Craig Rivet	1	1	2
88 Xavier Delisle	1	0	1
63 Craig Darby	1	0	1
51 Francis Bouillon	0	1	6
29 Darryl Shannon	0	1	6
24 Cl Laffamme	0	1	18
37 Patrick Poulin	0	1	9
20 P.J. Stock	0	1	19
28 Karl Dykhuis	0	1	18
44 Sheldon Souray	0	0	0
39 Enrico Ciccone	0	0	0
47 John Lind	0	0	0
56 Steph Robidas	0	0	0
61 Jason Ward	0	0	0
8 Jim Campbell	0	0	0
30 Mathieu Garon	0	0	0
60 José Théodore	0	0	0
31 Jeff Heckl	0	0	0

### LES GARDIENS

G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30 M. Garon	0	0	0	35	3	0.514
17 J. Hackett	2	3	1	356	20	0.337
60 J. Théodore	2	0	1	157	6	0.229
Toutou (0)	4	3	2	548	29	0.318

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.

### LIGUE AMÉRICAINNE

Association de l'Est											
Section Canadienne											
Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 dern	Séq.	
Québec	8	4	0	1	0	31	28	11	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Hamilton	8	4	0	1	0	31	28	11	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
St-John's	9	4	1	0	25	32	9	11	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
St-Jean	8	3	3	1	0	20	20	8	2-0-0-0	4-0-0-0	N2

### Section Nouvelle-Angleterre

Providence	7	5	1	0	18	16	11	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Worcester	8	5	3	0	31	21	10	11	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Hartford	7	4	3	0	27	16	6	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Fortland	8	4	0	1	23	33	8	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Springfield	8	2	4	1	27	33	6	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Lowell	9	3	6	0	18	32	6	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2

### Association de l'Ouest

Section Sud											
Cincinnati	6	5	1	0	19	12	10	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Norfolk	6	3	3	0	23	31	8	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Louisville	7	4	0	1	23	31	8	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Kentucky	5	2	3	0	11	11	4	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2

### Section Centre-Atlantique

Hershey	8	6	2	0	25	21	12	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Rochester	8	5	2	0	16	24	11	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Philadelphia	8	4	3	0	17	16	9	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Wilkes-Barre	7	4	3	0	16	17	8	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Syracuse	7	1	4	1	24	34	4	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2
Albany	9	1	7	0	17	42	3	10	2-0-0-0	4-0-0-0	N2

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

### Mardi 24 octobre

Kentucky à Philadelphia, 19h05.  
St-John's 1 Québec 4

### Mercredi 25 octobre

Louisville à Lowell, 19h00.  
Kentucky à Wilkes-Barre, 19h35.

### LIGUE JUNIOR MAJEURE

Association Robert-Label											
Section Ouest											
Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 dern	Séq.	
Hull	18	11	6	1	0	85	70	23	2-0-1-0	4-0-3-0	N2
Val-d'Or	17	6	7	3	1	84	68	18	0-3-1-0	4-3-2-0	N1
Rn-Noranda	17	7	8	2	0	78	75	16	2-1-0-0	2-1-0-0	G2
Montreal	15	7	6	2	0	55	71	16	2-4-0-0	3-4-1-0	P4

### Section Centrale

Shawinigan	15	11	3	1	0	92	36	23	0-1-1-0	4-2-1-0	G1
Sherbrooke	14	9	4	1	1	59	40	20	1-0-1-0	3-2-1-0	G1
D'Orville	16	7	6	3	2	62	51	19	2-1-0-0	3-4-0-0	P2
Victoriaville	14	8	5	1	1	52	50	18	2-1-0-0	2-5-2-0	G1

### Association Frank-Dillio

Section Est											
Bois-Corbeau	18	10	6	2	0	63	59	22	1-2-1-0	2-3-2-0	P2
Rimouski	17	8	9	0	0	71	79	16	0-2-2-0	1-3-3-1	N1
Chicoutimi	15	9	4	1	0	50	64	9	1-3-0-0	2-4-1-0	G1
Québec	14	2	7	5	0	42	70	9	1-2-1-0	2-3-2-0	P2

### Section Maritimes

Moncton	17	7	8	2	0	60	68	16	1-2-1-0	2-3-2-0	P2
Cap-Breton	17	7	9	1	0	61	67	15	1-2-1-0	2-2-2-0	N1
Ac-Bathurst	15	5	9	1	0	48	61	11	0-1-1-0	0-3-3-0	N1
Halifax	14	2	10	2	2	32	69	8	0-1-1-0	0-3-3-0	N1

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

### Mardi 24 octobre

Sherbrooke 8 Bois-Corbeau 0  
Rouyn-Noranda 9 Hull 10  
Moncton 6 Rimouski 8

### Mercredi 25 octobre

Québec au Cap-Breton, 19h30.  
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30.  
Drummondville à Montréal, 19h30.

### Jeudi 26 octobre

Shawinigan à Moncton, 19h00.  
Val-d'Or à Victoriaville, 19h00.  
Rouyn-Noranda à Acadie-Bathurst, 19h30.

### Vendredi 27 octobre

Sherbrooke à Victoriaville à 20h00.

### LES MENEURS

## sport étudiant

### Soccer masculin LE TAPIS GLISSE SOUS LE PIED DU VERT & OR

Après avoir maintenu ses chances d'accéder aux séries éliminatoires grâce à une égalisation en toute fin de match le 15 octobre à Ste-Foy, l'équipe masculine de soccer Vert & Or a vu les Patriotes de l'UQTR leur servir la même sauce vendredi soir dernier.

Privée de la victoire à la toute dernière minute de jeu et contrainte à un verdict nul crève-cœur de 1-1, la troupe de Guy Smith n'a pu se racheter deux jours plus tard contre les Citadins de l'UQAM, baissant pavillon par la marque serrée de 3-2.

Le glas a aussi sonné dimanche sur le carrière universitaire de plusieurs vétérans: le capitaine Eddy Ménard, les frères Alexandre et Jean-Philippe Chrétien, de même que de Nicolas Baron, Mario Boily, Alexandre Dion, Massimiliano Gelosio, Idriss Guennouni, Zakaria Issaou et Moez Thani.

### Soccer féminin DEUX BELLES VICTOIRES AVANT DE QUITTER

La saison de la formation féminine de soccer a pris fin sur une bonne note laissant toutefois entrevoir un avenir meilleur pour le onze sherbrookoise. Avec des victoires de 8-0 et 3-1 à domicile aux dépens des Citadins de l'UQAM et des Patriotes de l'UQTR, les joueuses d'Andrée Bergeron ont lancé un message positif.

«Nous avons fini avec deux très bons matchs. Les filles ont su prendre ces parties au sérieux dès le début et ont dominé à chaque fois. On en a aussi profité pour faire jouer tout le monde et pour avoir du plaisir. Ça fini bien», a livré l'entraîneuse.

### LES ÉQUIPES D'ÉTOILES EN SOCCER

Les entraîneurs des équipes universitaires de soccer se sont réunis hier à Drummondville pour sélectionner les équipes d'étoiles du circuit universitaire québécois.

De l'Université de Sherbrooke, seul Jean-Philippe Chrétien a trouvé une place au sein de la première équipe. Eddy Ménard et Karine Lagotte ont été élus dans la seconde équipe.

De l'Université Bishop's, on retrouve au sein de la première équipe féminine, Erin Patrick, Jessica Romani et Marika Meunier pendant que Meghan Stevens et Karen Drinkwater obtenaient un poste au sein de la seconde équipe.

### Rugby masculin LE RÉPOS BIEN MÉRITÉ DES GUERRIERS...

Le sixième et dernier match des joueurs de rugby sherbrookoise aura

nettement été leur meilleur, même s'ils n'ont pu savourer les plaisirs de la victoire.

Défait de justesse 22-17 par les Redmen de McGill, le Vert & Or a terminé sur une bonne note et salué avec fierté la fin de carrière de quelques vétérans qui se sont alignés avec le Vert & Or depuis l'intégration de l'équipe au sein de la Ligue universitaire provinciale, il y a cinq ans, soit Nicolas Dignard, Jean-François Gargano et Simon-Charles Fontaine.

### Volley-ball féminin UN SECOND TITRE AU McGILL INVITATIONAL

Les joueuses de Normand Bouchard étaient certes bien heureuses d'avoir défendu avec succès leur titre de championnes de l'événement, mais elles l'étaient davantage d'avoir remporté le titre aux dépens du Rouge et Or de l'Université Laval, mettant ainsi fin à une disette de plus de cinq ans face à cette équipe.

«Cette victoire représente beaucoup pour notre groupe d'athlètes. Elles ont réalisé tout d'un coup après dix minutes de frénésie ce que l'on venait d'accomplir. C'est devenu soudainement silencieux. Tout le monde se regardait sans parler», a d'abord raconté l'entraîneur après le tournoi. «Maintenant, on sait qu'on peut battre n'importe qui dans notre conférence, car on a des victoires contre tous nos adversaires du Québec cette saison.»

Mélanie Guillet et Annie Martin ont été les vedettes individuelles de cette victoire du Vert & Or. La première a mérité une place sur l'équipe d'étoiles du tournoi, tandis que la seconde a été sélectionnée la joueuse par excellence de l'événement.

Cette performance d'Annie Martin lui a valu le titre d'athlète de la semaine à l'Université de Sherbrooke.

### Volleyball masculin UNE 4e POSITION AU QUEEN'S INVITATIONAL

La formation masculine de volleyball Vert & Or est revenue de son séjour d'une fin de semaine à Kingston (Ontario) avec des succès plutôt mitigés sur le court de jeu, mais ce premier tournoi à l'extérieur a permis de régler beaucoup d'aspects dans la dynamique interne de l'équipe.

Dominé quatre fois sur cinq lors du Queen's Invitational, le Vert & Or a tout de même progressé dans son jeu au fil du tournoi. «Je suis content du match de dimanche même si j'aurais aimé que l'on gagne un set. La fin de semaine nous a permis de progresser. Ce séjour sur la route nous a aussi permis de clarifier plusieurs choses au plan des rôles et des attitudes», a commenté l'entraîneur Clément Lemieux.

Soulignons que l'attaquant du Vert & Or Mathieu Giroux a été choisi l'un

des six meilleurs joueurs du week-end par les cinq entraîneurs de la division masculine.

### Natation LE VERT & OR PERD SES QUATRE DUELS

Des adversaires mieux classés sur la scène nationale n'ont pas laissé beaucoup de chance aux nageuses et nageurs de l'Université de Sherbrooke de se faire valoir, lors d'une rencontre triangulaire les opposant aux représentants des universités McGill et Waterloo.

Surclassés au chapitre des points par leurs concurrents lors des quatre duels qui les impliquaient, les athlètes de Sébastien Bouthillier ont tout de même récolté plusieurs médailles d'argent et de bronze.

Caroline Bernier a pris le 2e rang au 200 mètres papillon et a été la troisième plus rapide au 400 mètres libre. Chez les hommes, Stéphan Robitaille et Samuel Richard ont eux aussi obtenu deux médailles.

### CHEZ LES VOLONTAIRES

En soccer féminin AA, les Volontaires du Collège de Sherbrooke ont mérité le droit de participer au championnat provincial qui aura lieu en fin de semaine à Québec.

Pour se qualifier le week-end dernier, les Volontaires ont défait Jonquière 15-0 avant de s'incliner 4-0 contre Québec. «Jouer deux matchs par un temps venteux et froid était défavorable pour nos athlètes», souligne l'entraîneur Richard Duval.

Dans la victoire de 15-0, Jessica Bisson a marqué sept buts...

En volley-ball féminin AAA, les Volontaires ont atteint la finale pour la médaille de bronze d'un tournoi préparatoire à Kingston, match qu'elles ont perdu 3-0 devant l'Université Brock. Les Volontaires entament leur nouvelle saison vendredi soir en se rendant dans la Beauce...

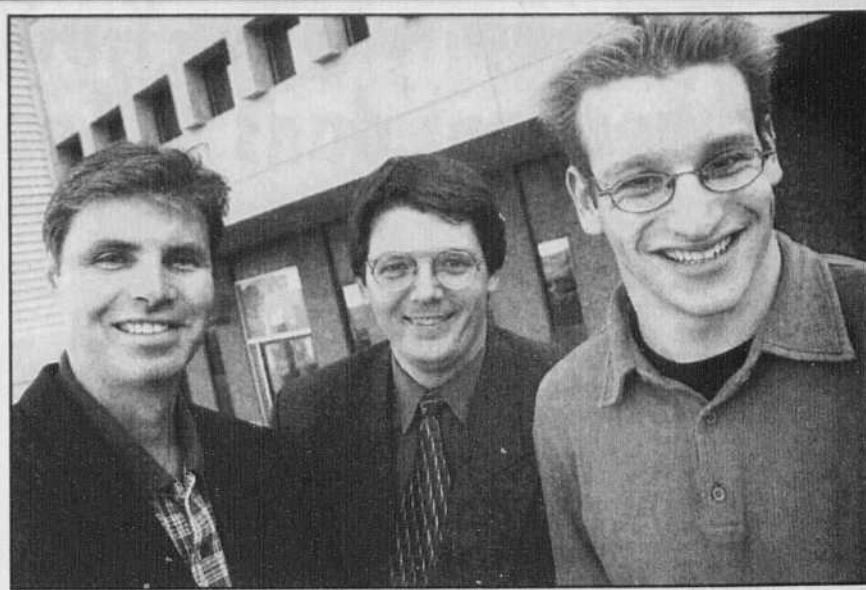
### LES BARONS DU SÉMINAIRE

L'équipe de basket-ball des Barons collégial AA du Séminaire de Sherbrooke a commencé la saison en force quand elle a remporté une victoire de 98-61 à Sorel.

Déjà en ce début d'année, les Barons démontrent beaucoup de profondeur puisque sept des 14 joueurs ont marqués 10 points ou plus. L'entraîneur, Tristan Kimmerly se dit fier de la performance initiale de son équipe parce que tous ses joueurs ont foulé le terrain et participé à la victoire.

En matchs pré-saison, les Barons avaient maintenu une fiche de six gain et un revers.

On croit que les Barons seront encore à surveiller cette saison. «Avec



Le marketing sportif peut être utile non seulement aux organismes qui tentent de s'implanter dans leur milieu, mais aussi aux athlètes, pris individuellement, qui doivent se faire connaître et intéresser les gens du milieu à leur venir en aide. C'est dans cette optique que le Collège de Sherbrooke a invité Jean Gosselin, un spécialiste en la matière, à rencontrer les athlètes du collège plus tôt cette semaine. Denis Gingras, instigateur du projet au cégep de Sherbrooke, est photographié en compagnie de Jean Gosselin et du nageur forestois David Bilodeau.

l'arrivée de nouveaux joueurs, nous sommes plus rapides, mieux équilibrés offensivement et plus disciplinés défensivement», affirme Tristan Kimmerly.

Les Barons peuvent compter sur le garde Christian Nadeau qui effectue un retour avec l'équipe. Les vétérans des Barons forment la base de l'équipe, avec des joueurs comme Jean-Daniel Daigle qui donnent une solide structure à cette machine. Tristan Kimmerly est confiant de pouvoir rivaliser avec les meilleures équipes du Québec.

Les Barons disputent leur prochain match vendredi, à 21h, au Séminaire de Sherbrooke où ils accueilleront les Inouks du Cégep de Granby.

En football juvénile AA, les Barons ont disputé un excellent match pour aller vaincre les Incroyables de la polyvalente J.H. Leclerc à Granby 27-21 au terme d'une rencontre enlevante du début à la fin.

«Les gars étaient prêts pour ce match. Il n'y avait aucun doute dans leur esprit qu'ils allaient vaincre Granby chez eux, confiait l'entraîneur Philip Kyle. Notre défensive a été alerte et agressive pendant que notre quart Maxime Tousignant dirigeait l'attaque de main de maître. C'est de bon augure pour les séries éliminatoires.»

En attaque, Guillaume Béliveau-Côté a complété quatre passes pour des gains de 99 verges en plus de réussir deux placements. Danny Stocks a aussi bien fait avec 17 courses pour des gains de 94 verges.

Plusieurs joueurs se sont aussi signalés en défensive: Étienne Potvin-St-Onge (17 plaqués), Philippe Beaubien (15 plaqués), Patrick Mihigo (10 plaqués et une interception), Pascal Lévesque (huit plaqués et une interception) et Benoit Corbeil (10 plaqués).

Les Barons disputent leur prochain

match samedi, à 13h, sur le terrain de l'école LeBer contre les Obélix de St-Jean. Une victoire augmenterait leur chance de terminer la saison au deuxième rang du classement.

### BASKET-BALL AU TRIOLET

Médailles d'argent au Festival d'automne à Longueuil la semaine dernière les cadettes AAA du Triolet ont continué leur excellent début de saison en remportant la médaille d'or au tournoi provincial organisé par le Cégep de Ste-Foy.

Après une première victoire facile 78-11 au dépens de l'école Val Maurice de Shawinigan les filles des entraîneurs Pouf Boulanger et Marie-Eve Fortier ont dû rencontrer l'équipe favorite du tournoi, l'ABCD de Terrebonne. Dans un match chaudement disputé le Triolet est finalement sorti vainqueur par un pointage serré de 56-50. Elles ont aussi remporté facilement la finale, 48-22, contre Séminaire St-François.

Selon les entraîneurs toutes les filles ont élevé leur jeu d'un cran pour mériter la victoire. Tina Smith a connu un excellent tournoi et elle a été élue la joueuse la plus utile. Véronique Jolin qui a été nommée la joueuse du match en finale. Scoline Benzaine en défensive et Andréanne Boisvert aux rebonds se sont aussi distingués.

Dans une rencontre hors concours opposant le Triolet cadet AA au cadet AAA de l'école Jean-Eudes de Montréal, Jimmy Girard 15 points et 5 vols de ballon et Guy Moreau, 10 points, ont conduit les Harfangs à une belle victoire de 63-41. Jean-François Ethier, 7 points et 5 rebonds ainsi que Gabriel Grenier, 7 rebonds ont contribué à la victoire des joueurs de Nathalie Boucher et Sébastien Lavoie.

## LE SPORT DES BONS VIVANTS

### Des Vieux os pas si vieux après tout

Isabelle PION  
Bromptonville

Le jeudi soir, à l'aréna Cibrona, les équipes de la ligue des Vieux os s'affrontent. La ligue porte ce nom bien que la moyenne d'âge se situe entre 35 et 40 ans, mais les joueurs sont âgés de 25 à 55 ans. Toutefois la ligue, elle, n'est plus très jeune.

«Elle existe depuis les débuts de l'aréna», indique le président, Michel Lemay. Et cette ligue est la seule à quatre équipes qui a toujours continué depuis le début, soutient le président. Le centre Cibrona a ouvert ses portes en 1979.

Les joueurs habitent pour la plupart Bromptonville. Certains sont natifs de cette ville et l'ont quittée, mais viennent quand même jouer le jeudi soir. Les équipes s'affrontent de 20h à 23h. Ensuite, la soirée n'est pas terminée, car les joueurs aiment bien se retrouver chez Alain Pizza-Plus... le temps de prendre une bière. Les quatre équipes portent d'ailleurs le nom de leurs commanditaires.

Au cours de la saison, les équipes disputent trente parties. Les six dernières sont les séries éliminatoires. L'an passé, c'est l'équipe Trans-Action qui avait remporté le titre des séries éliminatoires.

En Bref...

ROGER BERNIER s'est fait voler son équipement de gardien l'été passé. Ses coéquipiers croient plutôt que c'est parce qu'il ne se rappelle pas chez quelle copine il l'a laissé...

Si un soir MICHEL TÉTRAULT est en panne avec sa voiture, il serait fort recommandé de ne pas lui prêter votre voiture, car ce dernier serait «dur pour la carrosserie»...

On ne sait pas si le secrétaire de la ligue, ANDRÉ PAQUETTE, sera aussi chanceux à la chasse aux chevreuils qu'il ne l'a été récemment dans un match quand il a compté deux buts...

Il semblerait que sur la glace JACQUES LE-ROUX (Ti-Co) garde sa place. Mais lorsqu'il est dans la chambre des joueurs, ce sont les pantalons des autres qui changent de place...

NORMAND SAVOIE a fait un infarctus la nuit suivante du dernier match de la saison dernière. Tout le monde souhaite à «mononcle» de revenir en forme et le plus tôt possible...

Les joueurs de la ligue se demandent si la conjointe à JEAN BERTRAND a pris le même pari avec lui cette année. Car s'il score au hockey et qu'on tient compte des statistiques depuis le début de la saison, le couple doit s'endormir dès le retour de JOHNNY...

Faites penser à MICHEL BILODEAU d'enlever ses protège-lames avant d'aller sur la patinoire. Ça ira beaucoup mieux!

Les coéquipiers de RÉJEAN HÉBERT croient que ce dernier a de la difficulté à s'habituer à ses nouveaux patins (pointure 3). Il tomberait encore souvent à la ligne bleue...



Photos La Tribune, Isabelle Pion  
L'équipe Alain Pizza-Plus: Réjean Toulouse, Jacques Leroux, Mario Grenier, M. Breton, Yves Bernier et Daniel Simard.



L'équipe Buffet Berto: Bruno Breton, François Boissonault (à l'arrière), Marcel Allaire, André Paquette, Michel Lemieux et Roger Bernier (assis).



La formation Dépanneur L'Escale: Sylvain Gaudreau, Michel Lamontagne, Hugues Morin, Michel Labbé et Jean Bertrand. Seul à l'avant: Michel Roy.

Quelques-uns des joueurs de l'équipe Sport Trans-Action: Christian Laliberté, Sylvain Ménard, le président de la ligue des Vieux os, Michel Lemay, François Guillemette et Martin Gagnon.



# Les Mets battent les Yankees 4-2 et reviennent dans la Série mondiale

New York (AP)

De retour dans leur repaire tapageur, où la musique joue à tue-tête et les avions grondent dans le ciel, les Mets de New York étaient comme chez eux et ils en ont également profité pour revenir dans la Série du métro.

Benny Agbayani a fait vibrer le Shea Stadium en frappant un double qui a permis aux Mets de briser l'égalité et d'infliger à Orlando Hernandez son premier revers en séries éliminatoires.

En venant à bout des Yankees 4-2, les Mets ont ainsi rétréci l'écart à 2-1 dans la Série mondiale.

La salle comble de 55 299 spectateurs a explosé de joie quand Armando Benitez a mis fin au match, mettant du coup fin à la série de 14 victoires des Yankees en Série mondiale.

Les Mets tenteront de créer l'égalité, ce soir, quand Bobby J. Jones sera confronté au gaucher Denny Neagle.

Le vétéran gaucher John Franco a

reçu le crédit du gain. Benitez, qui n'avait pas accompli le travail au cours du premier match de la série, a inscrit trois retraits de suite après avoir accordé un simple au frappeur suppléant Chuck Knoblauch.

Hernandez avait commencé la soirée avec une fiche de 8-0 et une moyenne de 1,90 en séries. En huitième manche, il a établi un record d'équipe en passant 12 rivaux dans la mitaine, faisant mieux que Bob Turley en 1956.

## Nolan Ryan est hospitalisé

Houston (AP)

Le lanceur Nolan Ryan, membre du Temple de la renommée, est de nouveau hospitalisé après avoir ressenti des douleurs à la poitrine lors d'un récent voyage d'affaires.

Le roi des retraits au bâton, âgé de 53 ans, a subi un double pontage coronarien en avril. Il se reposait à l'hôpital

Les Mets ont finalement résolu l'énigme qu'il représentait en huitième manche.

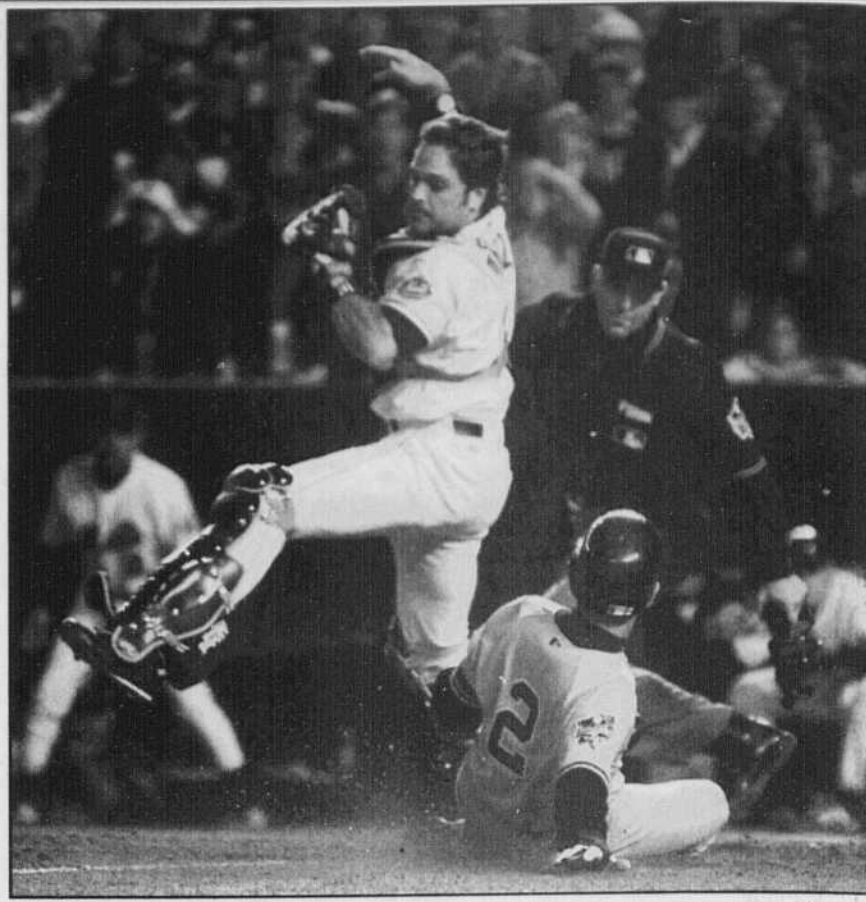
Après un retrait, Agbayani a cogné le gros coup sûr, un double qui a permis à Todd Zeile de briser l'égalité.

Mike Stanton a été appelé en relève de Hernandez. Il a accordé un ballon sacrifice au frappeur suppléant Bubba Trammel qui a envoyé au marbre Joe McEwing, courant à la place d'Agbayani.

St. Luke Episcopal, hier, après avoir été admis la veille.

«Les médecins ont écarté la possibilité d'un infarctus et il subit d'autres examens», a révélé le porte-parole de l'hôpital.

Une autre porte-parole de l'hôpital, a précisé que Ryan obtiendrait son congé d'ici quelques jours. Elle a ajouté qu'il anticipait de regarder la Série mondiale avec sa famille.



Derek Jeter, des Yankees, effectue une glissade au marbre pendant que le receveur des Mets, Mike Piazza, ne peut récupérer le relais. Les Mets sont parvenus à renverser la vapeur et à infliger la défaite aux Yankees, 4-2, hier dans le troisième match.

# Tenue de ville



**NOUVEAU**  
**WINDSTAR**  
**LX 2001**

**289 \$**  
**/mois**

Location 36 mois - Avec mise de fonds de 4 555 \$  
TRANSPORT INCLUS

Choisissez le paiement sur 36 mois qui vous convient le mieux

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
4 555 \$	289 \$/mois
2 255 \$	359 \$/mois
0 \$	429 \$/mois

## TRÈS BIEN HABILLÉ !

- Programmeur de vitesse / volant réglable • Porte-bagages • Glaces unidirectionnelles • Configuration 7 places
- Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Système antidémarrage SecuriLock<sup>MC</sup> • Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques • Sacs gonflables frontaux de deuxième génération • Version 4 portes • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes

# Aussi disponible en tenue de sport

Procurez-vous le tout nouveau Windstar Sport 2001 !

- Feux de stationnement additionnels • Becquet de hayon (aileron arrière) • Jantes en aluminium de 16 po
- Bandeaux latéraux 2 tons • Climatisation auxiliaire à l'arrière



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



www.fordquebec.com



Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

# Chantal Petitclerc conserve sa médaille d'or

Sydney (PC)

Chantal Petitclerc recevra finalement sa médaille d'or acquise au 800 mètres aux Jeux paralympiques. Le Tribunal d'arbitrage du sport a donné raison, hier, à l'athlète en chaise roulante.

La Montréalaise avait remporté la course dimanche mais le résultat avait été annulé à la suite d'un accident en fond de peloton survenu à environ 195 mètres. Les dirigeants canadiens avaient protesté de cette décision mais sans succès. Ils ont finalement obtenu gain de cause devant le Tribunal d'arbitrage du sport.

«Je suis aux anges. C'est un moment de fierté pour moi, a déclaré Petitclerc par voie de communiqué. J'espère être capable de me concentrer sur ma prochaine course. Je suis également heureuse de voir que l'esprit sportif a prévalu.»

Le Canada occupe le sixième rang

au classement des médailles avec un total de 47: 15 d'or, 18 d'argent et 14 de bronze. L'Australie poursuit sa domination avec 72 médailles (29-20-23).

Kirby Cote de Winnipeg, qui a déjà obtenu deux médailles d'or et deux records du monde, et Walter Wu de Richmond, en Colombie-Britannique, se sont respectivement classés deuxième et troisième dans leur 100 mètres libre.

Après cinq jours de compétition, les nageurs canadiens ont recueilli 24 médailles (neuf d'or, neuf d'argent et six de bronze).

## Expérience pénible

La décision du Tribunal d'arbitrage a été transmise verbalement au chef de mission de la délégation canadienne et à l'entraîneur-chef de l'équipe d'athlétisme. Une décision écrite suivra aujourd'hui.

«Elle n'arrivait pas à croire ce qui est arrivé, a expliqué l'entraîneur de Petitclerc, Peter Eriksson. Elle est extrêmement heureuse de la décision. J'espère qu'elle va pouvoir dormir.»

Petitclerc, qui a mérité la médaille d'argent au 400 mètres hier après celle d'argent déjà gagnée au 100 mètres,

avait devancé la favorite locale, l'Australienne Louise Sauvage, dans une course décrite comme l'événement phare des Jeux.

«Ca été terrible comme expérience, a poursuivi Eriksson. Tout le monde la pourchassait, même au village des athlètes. Elle n'a donc pas eu de répit. Tout cela a été difficile et nous ne sommes pas habitués à obtenir ce genre d'attention de la part des médias.»

La perte de sa médaille était d'autant plus pénible que Petitclerc s'efforce depuis huit ans de battre Sauvage.

La Canadienne est la détentrice du

record du monde sur la distance mais Sauvage n'avait pas été battue en huit ans.

Les deux athlètes s'affronteront de nouveau mercredi en finale du 1500 mètres.

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

### PHARMAPRIX

Raymond Elias  
recherche  
**SUPERVISEUR EN  
COSMÉTIQUES**  
temps plein  
Minimum deux ans  
d'expérience requis  
Faire parvenir C.V. par la  
poste ou le télécopier à  
l'attention de

Pharmaprix  
Raymond Elias  
1335, rue King Ouest  
Sherbrooke (Québec) J1J 2B8  
Télec. : 820-7933  
Merci de ne pas téléphoner 33011

## Richard Virenque avoue s'être dopé

Lille, France (AP)

Dans le monde de la «petite reine», on ne prononce pas le mot dopage. On parle pudiquement de «produits de récupération». Ceci explique peut-être pourquoi Richard Virenque a eu tant de mal à avouer hier, après 25 mois de dénégations forcées, qu'il s'était dopé.

À peine l'audience a-t-elle débuté hier matin que l'avocat de Virenque souhaite que son client prenne la parole. Le silence se fait alors dans la salle d'audience de la 7e chambre du tribunal correctionnel de Lille.

Virenque cherche ses mots, maladroitement. La voix est nouée. Ses propos sont confus.

«Avez-vous pris des produits dopants?» l'interrompt le président Da-

niel Delegove. «Oui», répond, presque soulagé, le coureur.

Face à cet aveu de dopage généralisé au sein de l'équipe Festina, comme au sein des autres formations cyclistes, Virenque tente de se justifier: «Si vous

sautiez du train (du dopage, NDLR), vous arrêtez le vélo. Je n'ai pas voulu sauter du train en marche.»

Ému par ses révélations, Virenque s'est par la suite effondré en larmes, lors de la suspension de séance à midi.

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

La Tribune groupe sous cette rubrique, les offres et les demandes d'emplois concernant les professionnels, les gens de carrière ou de métier. Ne manquez pas de la consulter régulièrement et d'y faire publier votre propre offre ou demande au besoin. Demandez le service des annonces commerciales en composant simplement:

**564-5450**



### Éducatrice ou éducateur Liste de rappel

Villa Marie-Claire

**POSTE :**  
Éducatrice, éducateur spécialisé, liste de rappel

**ÉTABLISSEMENT :**  
Centre de réadaptation pour jeunes parents en difficulté avec enfants de 0-5 ans

**FORMATION :**  
D.E.C. technique d'éducation spécialisée ou Baccalauréat psychoéducation  
Expérience auprès des parents et enfants  
Excellente connaissance de la langue anglaise

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 1er novembre 2000, 16 h 30, à l'adresse, suivante :

Villa Marie-Claire inc.  
470, rue Victoria  
Sherbrooke (Québec) J1H 3J2

32156

## Borgia

Divers postes offerts au sein de notre organisation :

- 4 mécaniciens industriels avec 10 années d'expérience
- 5 mécaniciens industriels
- 7 soudeurs-mécaniciens (13 \$ / h et plus)
- 2 électromécaniciens

Endroits : Estrie, Centre du Québec et autres régions. Ces postes exigent de l'expérience, une grande disponibilité, une bonne forme physique et de posséder un véhicule (déplacements fréquents).

Veillez nous acheminer votre C. V. :  
412, Rang 11, C. P. 147  
Windsor (Québec) J1S 2L7  
Télec. : (819) 845-5844  
Courriel : emploi@borgia.ca

31648

## Responsable de la comptabilité

Relevant directement du président, vous effectuerez notamment la comptabilité mensuelle et préparerez les états financiers. Vous devez également superviser une équipe de travail pour la facturation, les secrétariat et la réception.

Vous devez posséder un D.E.C. en techniques administratives, au moins deux années d'expérience pertinente, être bilingue, avoir une aptitude à travailler en équipe, et connaître les principaux logiciels de comptabilité.

Faire parvenir votre c.v. à :

Directrice des ressources humaines  
2160, chemin Way's Mills  
Ayer's Cliff (Québec)  
J0B 1C0  
Courriel : dbisson@abacom.com

31598

Groupe de consultants de la région, recherchons des personnes d'expérience pouvant compléter l'équipe.

## CHARGÉ(E) DE PROJET

Le(la) chargé(e) de projet intervient au niveau de la réalisation de différents mandats auprès de PME (analyse financière/recherche de financement, etc.)

**Exigences**  
Formation universitaire : baccalauréat en administration des affaires.

Avoir un minimum de 5 ans d'expérience dans le domaine de soutien technique en gestion.

**Conditions**  
Le salaire sera en fonction de votre expérience.

Faire parvenir votre C.V. au plus tard le 30 octobre 2000  
CASIER POSTAL 796, La Tribune  
1950, rue Roy, Sherbrooke QC J1K 2X8

31749

## Roy pourrait faire face à la déportation

Denver (PC)

À titre de citoyen canadien, le gardien Patrick Roy de l'Avalanche du Colorado risque la déportation s'il est reconnu coupable de l'accusation criminelle de méfait à laquelle il pourrait être confronté.

C'est ce qu'a fait savoir au quotidien Rocky Mountain News de Denver, hier, une porte-parole du Service d'immigration des États-Unis.

Mais Nina Muniz a rappelé que les «mesures de déportation» s'appliquent différemment peu importe les cas et que Roy ne sera pas nécessairement déporté advenant sa culpabilité.

Muniz a ajouté que le statut de Roy demeurera inchangé si des accusations sont portées contre lui et que le service d'immigration n'interviendra pas tant qu'il ne sera pas reconnu coupable.

Le gardien possède le statut de «non-immigrant» résidant aux États-Unis. Il détient un permis de travail comme ceux qu'on accorde aux athlètes professionnels et aux artistes, a précisé Muniz.

Le cas de Pedro Astacio, lanceur des Rockies du Colorado, est quel que peu semblable à celui de Roy.

Astacio, citoyen de la République dominicaine, a fait face à la déportation cette année après avoir admis sa culpabilité à une accusation de violence conjugale. Son ancienne épouse, enceinte à l'époque, a dit à la police qu'il l'avait frappée à l'oeil droit.

Astacio a par la suite retiré son plaidoyer afin d'éviter la déportation. Un procès doit commencer le 15 novembre.

## Carrières et professions

N.B. Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

### CAISSIERS (ÈRES)

Poste de remplacement à court, moyen

ou

long terme, dans différentes

### CAISSES POPULAIRES

dans la région de l'Estrie

Candidat (es) avec expérience

jusqu'à 11 \$ / heure

**Exigences**

- Secondaire V
- Expérience OBLIGATOIRE récente dans une caisse populaire ou une banque

Candidat (es) sans expérience

Formation sans frais

**Exigences :**

- Secondaire V avec expérience
- Service à la clientèle
- D.E.P. comptabilité ou administration

**Emploi garanti si qualifié**

Disponibilité du lundi au vendredi

Faites parvenir votre C. V. à

Agence de placement  
Hélène Roy ltée  
A l'att. : Marie-Josée Fleury  
Télécopieur : (819) 822-3524  
815, rue King Ouest, bur. 202,  
Sherbrooke (Québec) J1H 1R9  
www.surappeline.com

Seules les personnes retenues seront contactées.

31469

ça bouge sur le territoire de

La Tribune

## Stéréo Plus se relocalise aux Promenades King



Daniel Racine, copropriétaire, Richard Roy, président distribution Stéréo Plus et Claude Viau, copropriétaire, sont bien fiers des nouvelles installations de Stéréo Plus maintenant aux Promenades King. L'amateur de son et d'image trouvera son compte dans un vaste choix à sa disposition. C'est à voir! Découvrez le nouveau concept Stéréo Plus!

La Tribune

Des résultats durables!

31927

## Peintre au fusil pour armoires de cuisine

- Avec expérience.
- 40 heures/semaine.
- Quart de travail de soir :  
- 4 jours/semaine;  
- du lundi au jeudi.
- Taux horaire :  
- entre 10,65 \$ et 10,90 \$ plus 0.50 \$ après 3 mois.
- Lieu de travail :  
- Ayer's Cliff.

Faites parvenir votre curriculum vitae à

Directeur de l'usine  
2160, chemin Way's Mills  
Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0

31588

## LIMOCAR inc.

Autobus de l'Estrie, division du Groupe Limocar située à Sherbrooke, est à la recherche d'un

### RÉPARITEUR.

Sous la direction du gérant de la division, le réparateur doit assurer le maintien, la continuité et la ponctualité du service en toutes circonstances, en plus de faire le lien entre la clientèle, le garage et la direction.

**De façon plus précise, il doit :**

- Préparer les trajets, horaires et assignations;
- Superviser 75 chauffeurs d'autobus;
- Trouver des solutions immédiates aux problèmes que les chauffeurs rencontrent;
- Prévoir un nombre suffisant d'autobus et de chauffeurs;
- Préparer la paye des chauffeurs;
- Répondre aux appels de la clientèle et des chauffeurs;
- Location d'autobus scolaires et de nolisés pour le service à la clientèle;
- Voir au respect de la convention collective.

**Exigences**

- Permis de classe 2;
- Expérience de chauffeur assortie d'une expérience à un poste administratif;
- Connaissance en informatique et des logiciels reliés à l'emploi;
- Familier avec la mécanique d'autobus;
- Connaissance des règlements sur les lois du transport et de la loi 430;
- Habileté à entretenir de bons contacts avec la clientèle, résistance au stress.

**Conditions de travail**

Horaires : à déterminer avec le directeur;  
Salaire : selon l'échelle salariale en vigueur.

Vous devez soumettre votre application avant le 27 octobre 2000 à :

CONCOURS : POSTE DE RÉPARITEUR

René Hallé, directeur  
Autobus de l'Estrie  
1075, rue Talbot  
Sherbrooke (Québec) J1G 2P3

31744

Une carrière dans le commerce électronique vous intéresse? Nous recherchons un

## COORDONATEUR DE PROJET

pour une nouvelle compagnie de commerce électronique.

**Exigences et qualifications :**

- Le titulaire du poste devra :
- parler et écrire le français et l'anglais;
  - avoir des connaissances de base en informatique (Windows, Word, Excel, etc.);
  - avoir un intérêt poussé pour tout ce qui touche l'économie virtuelle;
  - avoir des aptitudes en gestion, planification stratégique, et direction;
  - être capable de recueillir une grande quantité de renseignements, les filtrer, les classer et en ressortir les plus pertinents;
  - être capable de travailler sous pression.

**Qualités personnelles :**

- Le titulaire du poste devra avoir ces aptitudes :
- un sens d'entrepreneuriat très développé;
  - un sens de l'organisation;
  - être dynamique et autonome.

**Nous offrons :**

- salaire concurrentiel;
- avantages sociaux;
- environnement de travail dynamique;
- grande possibilité d'avancement.

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

La Tribune  
Casier 799  
1950, rue Roy  
Sherbrooke QC  
J1K 2X8

32516

# Agroalimentaire

## Des Suisses d'élite à Saint-Norbert

□ Arrivés au Québec en 1996, les propriétaires de la Ferme Arca ont su relever de grands défis

Gilles BESMARGIAN

Saint-Norbert-d'Arthabaska

N'ayant pas vraiment la liberté de pouvoir exploiter dans des conditions qui leur convenaient la ferme et l'élevage de sujets Holstein rouges qu'ils possédaient en Suisse, René Allimann et son épouse Corine ont choisi le Québec pour relever de nouveaux défis avec la Ferme Arca.

Après un premier voyage au Canada en 1994, surtout au Québec, le couple en a effectué un deuxième avant d'arrêter son choix sur les Bois-Francis.

Après avoir examiné la possibilité de vendre ce qu'il possédait là-bas, et obtenu un visa de résidence quelques mois plus tard, sa décision est irréversible. Au printemps 1996, les parents âgés dans la trentaine et la petite famille de quatre garçons (âgés entre 8 et 14 ans aujourd'hui) élisent domicile dans le Rang 4 de Saint-Norbert-d'Arthabaska.

### Le choix

«On a visité plusieurs fermes, autant dans les Bois-Francis que sur la rive nord du Saint-Laurent, avant de déterminer où nous nous établirions, précise M. Allimann. Mais comme la production laitière est reine dans la région, et c'est ce que je connais le mieux, on a convenu d'acheter une entreprise agricole ici.»

Dix mois après son arrivée en terre québécoise, la famille est victime d'un incendie majeur. La grange-étable est réduite en cendres et la moitié du troupeau périt dans les flammes. On doit donc se relever les manches et recommencer.

Aujourd'hui, la superficie de la Ferme Arca atteint 550 acres (450 en culture) et le troupeau Holstein pur-sang compte environ 140 bêtes dont 70 vaches laitières qui produisent en moyenne 11 000 kilos annuellement (la moyenne provinciale s'établit autour de 7500 kilos). Le bâtiment détruit par l'incendie a été remplacé par une étable à ventilation naturelle.

Photo La Tribune, par Gilles Besmargian  
Suisses d'origine, René et Corine Allimann sont établis sur la Ferme Arca, dans le Rang 4 de Saint-Norbert-d'Arthabaska, depuis quatre ans et demi.



Au chapitre du fourrage, la Ferme Arca est autosuffisante. Dans les faits, elle vend environ 50 pour cent de sa production. Trois immenses silos emmagasinent le foin, le maïs et les céréales. Pour ce qui est de la machinerie, l'entreprise agricole est aussi très bien équipée. Seules les tâches accomplies par une moissonneuse-batteuse et un planteur à maïs sont données à forfait. La gestion reliée à l'alimentation du bétail est traitée par informatique.

L'augmentation du quota à moyen terme figure parmi les projets du couple Allimann. Au préalable toutefois, on veut s'assurer que des membres de la famille sont intéressés à prendre la relève. «On est conscients que nos garçons sont encore jeunes avant de choisir une orientation. Il n'est pas question de les obliger à se lancer dans une aventure qui ne leur plairait pas», confie Mme Allimann. Améliorer les performances du troupeau et vendre plus de bétail pour rentabiliser davantage l'entreprise sont aussi des priorités de la Ferme Arca.

### Prix PME agricole

Récemment, la Ferme Arca a décroché le prix Reconnaissance des PME de la Banque Nationale dans la catégorie agricole pour la région Drummond/Bois-Francis et ce, devant quatre concurrents. Ce titre l'amène en finale provinciale qui se déroulera à Montréal, le 1er décembre prochain.

Pour les copropriétaires, il s'agit d'un honneur exceptionnel qu'ils attribuent aux efforts mis dans l'entreprise depuis leur arrivée dans la petite municipalité des Bois-Francis. «Je présume que le jury a regardé de près l'expansion de la ferme et ses performances. On devait aussi répondre aux critères d'admission reliés, entre autres, ajoute M. Allimann, à l'augmentation du quota en quatre ans, aux bâtiments, au confort des animaux, aux résultats comptables, à la rentabilité, à la qualité du lait et aux coûts reliés à l'alimentation et la production.»

Le fait de ravir un tel prix à l'échelle régionale démontre très bien le travail effectué par ces producteurs agricoles qui ont choisi de quitter le pays qui les a vus naître pour relever de nouveaux défis, loin de leurs proches.

## L'AGENDA AGRICOLE...

### Information sur la préparation des sols

La division estrienne de la compagnie Nutrite tient aujourd'hui, sur les terres de la Ferme P. et N. Carbonneau, de Coaticook, une journée d'informations sur la préparation des sols.

Une dizaine d'agronomes seront sur place, afin d'effectuer diverses présentations en lien avec la préparation des sols. Ils traiteront entre autres des maladies affectant les céréales et offriront de plus des conseils, quant à l'utilisation de diverses machineries agricoles.

La journée d'informations, qui aura lieu beau temps mauvais temps, se déroulera au site Bombardier de la Ferme Carbonneau, situé sur la route 206. Elle débutera sur le coup de 9h et se terminera vers 15h30.

Un dîner sera servi gratuitement aux participants.

### Brunch à Lac-Mégantic

Le dimanche 29 octobre, l'UPA LAC-MÉGANTIC vous invite à son brunch annuel. Il y aura musique et animation. Bienvenue aux «dégustés» pour l'Halloween. L'an passé il y avait eu

150 participant. À la salle des Chevaliers de Colomb, 5358 boul des Vétérans, Lac-Mégantic. Inscription: Renée Turcotte (652-2996); 5\$ (membres UPA); 7\$ (parents et amis).

### Formation en production ovine

Le Syndicat des producteurs de moutons de l'Estrie organise une session de formation intitulée «Initiation à la production ovine» qui aura lieu les fins de semaine des 2 et 3 - 9 et 10 - 16 et 17 décembre prochain. Cette formation d'une durée de 45 heures comportera des volets théoriques et pratiques, et s'adresse aux producteurs et productrices démarrant dans le domaine. Prière de vous inscrire au plus tôt, le nombre de places étant limité. Inscription et information: Brigitte Tardif au (819) 346-8905.

### Mise en place d'un plan conjoint dans le secteur laitier caprin

Il y aura soirée d'information le 1er novembre à 19h pour tous les producteurs et productrices ainsi qu'aspirants producteurs en production de lait de chèvre. Le thème de la rencontre sera la «Mise en place d'un plan conjoint dans le secteur laitier caprin».

M. Christian Dubé, président du Syndicat des producteurs de chèvres du Québec, ainsi que Mme Hélène Poirier, agronome et directrice générale, seront sur place pour donner l'information concernant la démarche entreprise par les producteurs. Tous sont donc invités à assister en grand nombre à cette soirée d'information. Au MAPAQ, salle B1 et B2, 4260, boulevard Bourque à Rock Forest. Contact: André Charest, dta, conseiller aux entreprises ovines et caprines

**VENTES - PIÈCES - SERVICE**

**LES CAMIONS INTER ESTRIE 1991 INC.**

250, rue Léger, Sherbrooke, Québec J1L 1M1  
Tél.: (819) 564-6677 Téléc.: 823-6503

**Heures d'ouverture:**  
Lundi au jeudi: 7 h à 1 h (a.m.)  
Vendredi: 7 h à 22 h 30  
Samedi: Pièces: 9 h à 12 h

# Addition-Elle

CHEF DE FILE DE LA MODE TAILLE 14+ AU CANADA

## Fièvre Automnale

**2 jours seulement! Les 25 et 26 octobre**

Obtenez jusqu'à

# 175 \$

en rabais

sur la marchandise déjà réduite, à l'exception des manteaux.

Visitez la boutique Addition-Elle la plus près et demandez des bons allant jusqu'à \$175 en rabais.

**Carrefour de l'Estrie (819) 564-5078**

Non applicable dans les magasins-entrepôts

PUBLIREPORTAGE

# Le Carrefour des leaders

MERCREDI 25 OCTOBRE 2000

Hôtel King's Hall,  
Compton

CONCOURS  
**EXCEL**

**2000**



## Édition 2000 du Concours Excel

Organisé par le Centre local de développement de la MRC de Coaticook, et toujours en collaboration avec la Chambre de commerce de la région de Coaticook, le CONCOURS EXCEL, appelé au fil des années « LE CARREFOUR DES LEADERS » en sera à sa quatorzième édition. La remise des prix du concours aura lieu le mercredi 25 octobre prochain, à l'occasion d'un souper-conférence organisé par la Chambre de commerce de la région de Coaticook et qui s'inscrit, comme à l'habitude, dans le cadre de la semaine nationale de la PME.

Cette année, une somme de 4400 \$ sera remise en prix dont 2250 \$ en argent. Le Centre local de développement de la MRC de Coaticook tient à remercier les généreux commanditaires de cet événement, la Caisse populaire Desjardins des Verts-Sommets de l'Estrie, les Services financiers G. Thibeault inc., la Société d'aide au développement de la collectivité de la région de Coaticook, La Tribune, Le Progrès de Coaticook, le Syndicat de gestion agricole et la Banque de développement du Canada. De plus, Gaz Métropolitain a accepté de commander les trophées remis aux lauréats de la soirée et Impressions G.B. commandera le dépliant publicitaire du CONCOURS EXCEL.

Le CONCOURS EXCEL a toujours été, on se souviendra, un événement attendu par les gens d'affaires de la région. Ce concours symbolise la fierté économique de la région en honorant les entreprises les plus dynamiques et en portant à l'attention générale la contribution de nos entrepreneurs à la vitalité économique de notre milieu.

Une invitation à profiter de ce rayonnement qu'offre le CONCOURS EXCEL est faite aux entreprises qui se savent dynamiques et fières de ce qui se passe chez elle.

Bien connu dans la région, le CONCOURS EXCEL permet une reconnaissance de ses leaders, sans compter qu'il a toujours inspiré crédibilité et confiance auprès du grand public.

Être gagnant du CONCOURS EXCEL entraîne des retombées immédiates : une satisfaction et un stimulant pour tout le personnel, une notoriété auprès du public de la région, une possibilité d'occasions d'affaires et une publicité à l'échelle régionale. Il est bon de rappeler que les gagnants du CONCOURS EXCEL sont automatiquement éligibles au concours RECONNAISSANCE ESTRIE. Par les années antérieures, il nous a été donné de voir de nos entreprises se rendre en finale à ce prestigieux concours estrien.



L'an dernier, le fabricant de boyaux d'incendie Niedner a remporté les prix des catégories Manufacturier et Entreprise de l'année. Sur la photo, la direction de Niedner en compagnie de M. Serge Arsenault.

**Waterville TG Inc.**

**Fier partenaire  
d'une région dynamique!**



### CATÉGORIES DE PRIX

#### PRIX AGRICOLE ET FORESTIER

Décerné à l'entreprise qui s'est distinguée dans le domaine de l'agriculture et de la foresterie. Ce prix s'adresse à toutes les exploitations agricoles et forestières (bovin, laitier, porc, maraîcher, élevage et culture de tout genre). Les entreprises de services reliées à l'agriculture et à la foresterie doivent s'inscrire dans la catégorie « Commerce et services ».

#### PRIX MANUFACTURIER

Décerné à l'entreprise qui s'est distinguée dans la transformation ou la production de biens manufacturiers. Sont aussi admissibles les entreprises oeuvrant dans le domaine de la construction.

#### PRIX TOURISME

Décerné à l'entreprise qui s'est distinguée dans le secteur touristique. Sont admissibles les entreprises offrant des services de restauration, d'hébergement ou toutes autres activités reliées directement à l'accueil et à l'animation touristique.

#### PRIX COMMERCE ET SERVICES

Décerné à l'entreprise qui s'est distinguée soit dans le secteur du commerce ou dans le secteur des services. Sont admissibles les entreprises oeuvrant dans le commerce de gros et détail et les entreprises offrant des services (services légaux, de transport, courtage, finance, communication, esthétique, restauration, hébergement, etc.).

#### PRIX JEUNE ENTREPRENEUR

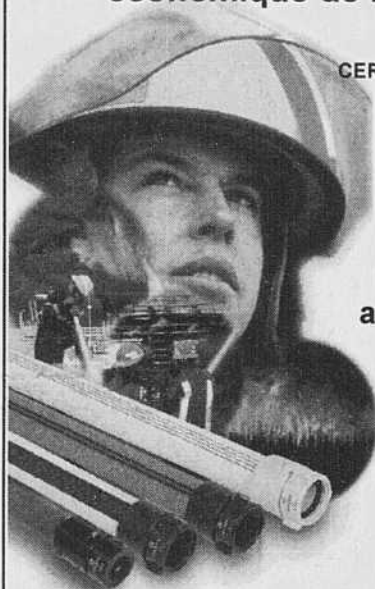
Décerné à l'entreprise-jeunesse qui s'est distinguée par ses réalisations, son dynamisme exceptionnel et sa progression financière. Tous les secteurs d'activités sont admissibles.

#### PRIX ENTREPRISE DE L'ANNÉE

Décerné à l'entreprise qui s'est particulièrement distinguée par l'excellence générale de ses performances. Compte tenu de la nature et des conditions particulières de l'entreprise, ce prix reconnaît entre autres : la performance financière, la croissance, les investissements, la gestion des ressources humaines, l'implication communautaire et la stabilité. Sont admissibles toutes les entreprises inscrites au concours.

**tyco** Tyco Suppression Systems **NIEDNER**

Plus de 100 employés contribuent à l'essor économique de la région.



CERTIFIÉE ISO 9001

Félicitations aux gagnants !

Fabricant de tuyaux Municipaux, Forestiers et Industriels depuis 1895.

**PROMUTUEL**  
Coaticook - Sherbrooke  
Société mutuelle  
d'assurance générale

PROMUTUEL  
Coaticook-Sherbrooke

**Félicitations**  
aux gagnants  
et à toutes les entreprises  
qui recherchent  
l'excellence

102, rue Child  
Coaticook (Québec)  
J1A 2B3  
(819) 849-9891  
Télécopieur : (819) 849-6855

Le CJE de la MRC de Coaticook est fier de souligner le dynamisme et l'expertise des entreprises de la région



**Félicitations et merci de la confiance que vous témoignez à nos jeunes!**

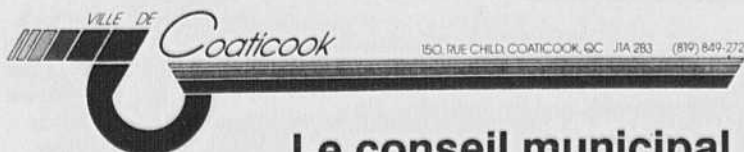
Services gratuits et personnalisés pour les jeunes de 16-35 ans et les entreprises ayant besoin de personnel.

• Recherche d'emploi • Référence en emploi • Retour aux études  
Carrefour jeunesse emploi de la MRC de Coaticook (819) 849-0440

### La soirée Excel...

*c'est l'occasion de célébrer ensemble nos succès dans le développement économique et la création d'emplois.*

*Grâce au dynamisme de nos entreprises, il y a de l'espoir dans notre ville.*



**Le conseil municipal et le personnel de direction**

**CABINET**  
**INC.**

**Félicite les entreprises de la région pour leur dynamisme!**

2160, chemin Way's Mill,  
Ayer's Cliff,

Tél.: (819) 838-5889  
Télec.: (819) 838-5612

## Les employés d'Acrylco formés à Magog?

Gilles DALLAIRE  
Magog

La Commission scolaire des Sommets a entrepris des démarches auprès du ministère de l'Éducation dans le but d'obtenir l'autorisation de donner une formation professionnelle en fabrication de matériaux composites.

Dans l'éventualité d'une réponse positive rapide, elle pourrait dès l'an prochain former une partie de la main-d'œuvre de l'usine de produits en acrylique et en mousse structurante qu'Acrylco RTV mettra en chantier le printemps prochain dans le parc industriel de Magog.

Cette entreprise, dont le président est un homme d'affaires texan, M. Villy Djerf, a annoncé en début de semaine qu'elle investira 8 millions \$ dans la construction de son usine et l'acquisition d'équipements et qu'elle emploiera 104 personnes dans deux ans.

Si le ministère de l'Éducation donne à la Commission scolaire des Sommets l'autorisation qu'elle a demandée, tout indique que c'est à Magog même que les futurs employés d'Acrylco RTV recevront leur formation.

La Commission scolaire des Sommets qui donne déjà à l'école secondaire La Ruche de Magog une formation en conduite et réglage de machines à mouler le plastique et le caoutchouc a aussi entrepris avec le concours du Centre local de développement de la municipalité régionale de comté et des entreprises estrieennes oeuvrant dans le secteur du caoutchouc et du plastique des démarches auprès du ministère de l'Éducation dans le but d'obtenir qu'un centre intégré en plasturgie soit ouvert à Magog dans un proche avenir.

Pour la MRC de Memphrémagog

## Le secteur du caoutchouc et du plastique, fer de lance du développement économique

Gilles DALLAIRE  
Canton d'Orford

L'arrivée d'Acrylco RTV et de ses 104 emplois dans le parc industriel de Magog l'été prochain vient confirmer une fois de plus que le secteur du caoutchouc et du plastique sera, à n'en pas douter, le fer de lance du développement économique de la municipalité régionale de comté de Memphrémagog au cours des prochaines années.

«À l'heure qu'il est, ce secteur qui, il y a 10 ans, était, à toute fin utile un secteur marginal est le plus important pourvoyeur d'emplois de la MRC et il est loin d'avoir achevé sa croissance», analysait il y a quelques jours le président du conseil d'administration du Centre local de développement de la MRC, M. Pierre Riverin, devant les membres de la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford.

Outre Acrylco RTV, M. Riverin soulignait que Thona, maintenant une filiale de la compagnie allemande Saar-Gummi, poursuit son expansion, et qu'il en est de même d'Industries Kancorp, de Lefko et d'autres entreprises de plus petite taille.

M. Riverin a affirmé que le Centre local de développement n'a pas été un témoin passif de la croissance du secteur du caoutchouc et du plastique et des autres composantes du secteur manufacturier de la MRC, que, depuis deux ans qu'il existe, il en a été un partenaire très actif ainsi que le démontrent ses interventions dans quelque 300 dossiers,

interventions dont la moitié ont été fructueuses et ont pavé la route à des investissements de 30 millions \$ et à la création de 500 emplois.

Il a aussi rappelé que le Centre local de développement a joué un rôle de premier plan dans la création du Centre de production en caoutchouc et plastique de Magog, que c'est à lui que Magog a confié la responsabilité de la gestion de son parc industriel, qu'il travaille en collaboration étroite avec la Commission scolaire des Sommets pour que soit créé à Magog un centre intégré en plasturgie où la future main-d'œuvre des entreprises locales et régionales oeuvrant dans le secteur du caoutchouc, du plastique et des matériaux composites recevra sa formation théorique et pratique et qu'il a accepté de faire équipe avec Stanstead pour construire en bordure de l'autoroute 55 un immeuble locatif où pourront s'établir des petites entreprises désireuses de se rapprocher du marché américain ou à la recherche d'une main-d'œuvre à la fois compétente et abondante.

M. Riverin a enfin souligné l'impor-



Pierre Riverin

tance de l'apport du secteur touristique à l'économie de la MRC et il a donné l'assurance que le Centre local de développement apportera à ce secteur toute la collaboration dont il aura besoin pour poursuivre sa croissance.

Il a ajouté que, pour que la MRC continue à prospérer, toutes ses forces vives doivent travailler ensemble. «Ce que nous avons fait de mieux jusqu'à présent, c'est collectivement que nous l'avons fait. Nous ne devons pas l'oublier», a-t-il déclaré.

# Installation gratuite. Très gratuite.

Pour un temps limité, procurez-vous un système Star Choice et obtenez l'installation gratuite\*.  
Économisez 199\$ à l'installation d'un système Star Choice



**STAR CHOICE**  
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE.  
www.starchoice.com 1 888 554-STAR

ESSAI DE 30 JOURS SANS OBLIGATION\*\*

- |   |  |  |  |   |   |   |   |
|---|--|--|--|---|---|---|---|
| <b>Brunelle Électronique</b><br>Coaticook<br>(819) 849-3608 | <b>Dostie Radio TV</b><br>Thetford Mines<br>(418) 335-5045 | <b>Dumoulin</b><br>Magog<br>(819) 843-6621 | <b>Jean-Marc Électronique</b><br>La Mégantic<br>(819) 583-1880 | <b>La Clef de Sol</b><br>Sherbrooke<br>(819) 562-2255 | <b>Roy Radio</b><br>Magog<br>(819) 843-2828 | <b>Satellite Plus</b><br>Sherbrooke<br>(819) 569-0202 | <b>Stéréo Plus Son X Plus</b><br>Sherbrooke<br>(819) 822-3344 |
|---|--|--|--|---|---|---|---|



\* Cette offre s'applique aux NOUVEAUX clients pour une durée limitée seulement. L'offre s'applique à une installation de base seulement, ce qui inclut : l'assemblage de l'antenne et le montage à la structure, l'alignement de l'antenne parabolique, le parcours de câble de l'antenne parabolique au récepteur (jusqu'à 150 pieds) et les connecteurs, la mise à la terre adéquate du système, l'activation du système et l'activation de la télé à la carte instantanée. Les trousseaux d'installation à effectuer soi-même ne sont pas disponibles pour cette offre. Cette offre ne peut être jumelée au programme d'échange. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion Star Choice à l'exception du crédit de programmation de 100 \$ et les 5 films de la télé à la carte instantanée gratuits (à l'abonnement au forfait Nickel/Platine/Platine Biologie/Platinum/Gumami). D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Tous les détails en magasin. \*\*S'applique aux prix d'achat au détail en vigueur actuellement et au premier mois de programmation (jusqu'à concurrence de 69,99 \$). Star Choice™. Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexes sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et de Star Choice Television Network Incorporated.

## Martin Yelle élu président des Amis de l'orgue

Victoriaville (GB)

Reconnue comme organisme à but non lucratif, l'association Les Amis de l'orgue des Bois-Francs a élu Martin Yelle à la présidence, lors de son assemblée de fondation tenue à la maison des Frères du Sacré-Cœur de Victoriaville.

M. Yelle sera secondé dans ses fonctions de Rémi Deshaies (vice-président), Jean-Paul Guillemette (trésorier), Pierre Proulx (secrétaire), Ghislaine Gauthier, Bernadette Martel et Françoise Martel (administrateurs).

Les buts de l'association sont, entre autres de promouvoir l'orgue à tuyaux en organisant des activités (concerts, conférences, etc.) dans le but de former le goût et l'appréciation esthétique du public; promouvoir la création, l'interprétation et l'édition d'oeuvres musicales originales pour orgue à tuyaux; soutenir financièrement les projets de construction et de restauration d'orgues à tuyaux propriétés d'organismes de charité reconnus comme tels et recevoir des dons, legs et autres contributions pour les fins ci-haut mentionnées.

Le prochain concert de Les Amis de l'orgue des Bois-Francs se déroulera le vendredi 3 novembre prochain, à 20 h, à l'église Saint-Christophe-d'Arthabaska avec comme invité l'organiste français Franck Besingrand.

**SECOURS-AMITIÉ-ESTRIB**  
Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!  
Anonyme et confidentiel  
**564-2323**  
**1-800-667-3841**  
7 jours 24 heures

**loto-québec résultats**

<b>Banco</b>	<b>ChiffreMoyen</b>
Tirage du 2000-10-24	Tirage du 2000-10-24
06 11 12 16 22	3 4
25 26 32 38 39	150 0910
41 43 48 50 58	<b>Extra</b>
62 63 64 65 69	Tirage du 2000-10-24
	NUMERO: 885137

**Le jeu doit rester un jeu**

# LE TÉLÉTHON

«Rappelez-vous que votre don sauve des vies et améliore de façon concrète la santé des gens qui vous sont chers.»

**Normand Chouinard**  
président d'honneur

**Un geste du coeur, à voir!**  
Le 1er décembre 2000 à 19h00  
sur les ondes de **TÉLÉ 7**

**POUR DONNER La Vie**

**FONDATION**  
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

580, rue Bowen Sud  
Sherbrooke, Qc J1G 2E8  
Ligne sans frais: 1-866-820-6450  
Tél.: (819) 820-6450



## Des cadeaux pour Noël

Une petite question indiscrète comme ça en passant: avez-vous commencé à acheter les cadeaux que vous allez offrir à Noël aux êtres qui vous sont chers? Parfois ce sont les cadeaux qui sont chers, mais il n'est pas nécessaire de trop dépenser. Comme on dit «C'est l'intention qui compte... quand c'est toi qui donne.»

Trêve de plaisanteries. J'ai deux petits cadeaux pas trop chers à vous proposer, surtout si vous avez des petits génies de l'informatique à la maison... ou même si vos enfants sont dans la moyenne.

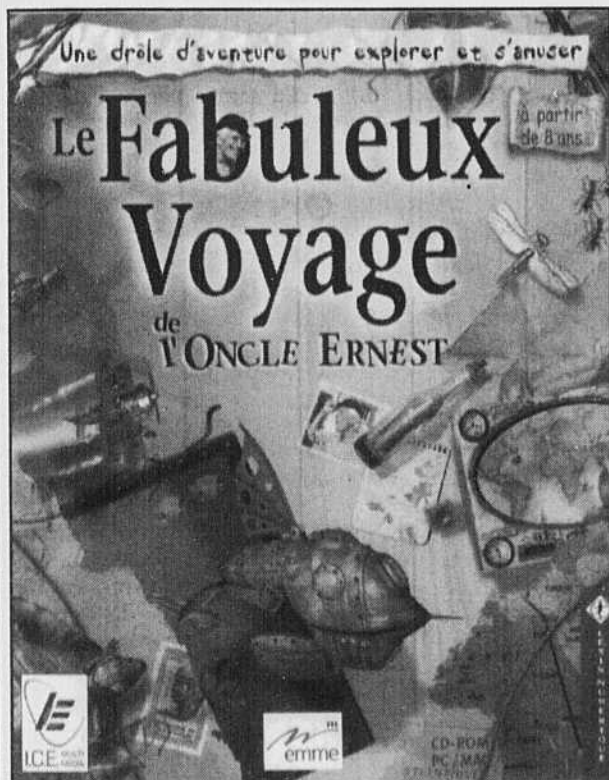
Peut-être vous souvenez-vous du cédérom «L'album de l'Oncle Ernest» que je vous avais recommandé il y a quelques mois. J'ai appris qu'il y a encore mieux sur le marché du cédérom, soit «Le fabuleux voyage de l'oncle Ernest».

Mon petit neveu Pier-Luc Chiasson avait passé des heures agréables à jouer avec le premier cédérom de l'Oncle Ernest, mais le deuxième (Le Fabuleux voyage de l'Oncle Ernest) l'a tout simplement captivé tellement il s'est amusé. Pier-Luc affirme même qu'il y a plus de jeux et plus d'activités dans le deuxième cédérom.

Comme dans le premier cédérom, il y a des bouts de papiers chiffonnés qui traînent ici et là. Ils comprennent des indices pour vous aider à compléter les jeux. Attention vous pourrez apprendre de nouveaux mots, puisqu'il y a fort à parier que vous aurez à consulter un dictionnaire à l'occasion. D'ailleurs certaines activités exigent beaucoup de concentration, de logique, d'habileté... et même de patience. La catégorie d'âge recommandée est d'ailleurs de huit ans et plus.

Ainsi dans une page, on nous présente une bouteille, une grenouille, une roche et une planche en équilibre comme une balançoire à bascule. Le jeu consiste à casser la bouteille en utilisant les autres objets. Ce n'est pas évident, mais en plaçant la bouteille dans un coin, la planche dans l'autre, avec la roche sur le bout de la planche. Si la grenouille veut collaborer, elle va sauter sur le bout de la planche pour balancer la roche en l'air pour casser la bouteille, mais parfois la grenouille n'en fait qu'à sa tête...

David, six ans, s'est essayé et, à bout de patience, il a demandé l'aide de son grand frère âgé de 10 ans... En s'amusant avec ce jeu, Pier-Luc a appris qu'avant de dire que c'est impossible, il faut d'abord essayer... et essayer encore et encore. Au besoin, il faut chercher la solution



dans les autres pages de l'album de l'Oncle Ernest. C'est le genre de jeu qui mettra à l'épreuve la patience des enfants... et ils risquent de s'y amuser longtemps, à moins d'apprendre à détester les grenouilles têtues, comme le dit si bien Line Ricard, la maman de David et Pier-Luc, qui a tenté de les aider à trouver les solutions.

### Adibou et la musique

Si votre enfant a l'oreille musicale, de la graine de musicien comme on dit, il aura beaucoup de plaisir avec le cédérom Adibou et la musique, bon comme tous les cédéroms Adibou.

Il faut reconnaître les sons et les instruments de musique, ouvrir la bonne porte, ou la bonne bouche, pour reproduire les sons qui vous guideront dans le labyrinthe. Chacun des participants donne son opinion à savoir vers quelle porte on doit se diriger.

Il y a aussi le fameux jeu où il faut former les paires en jumelant les sons identiques. Facile, facile au début, mais attention, ça risque de se compliquer à mesure que vous progressez... Pas toujours facile d'identifier la même note jouée par deux instruments de musique différents.

Musicotron est le jeu préféré de Pier-Luc. Non seulement il lui permet d'écouter la musique et les chansons de différents pays, mais il lui permet de composer des pièces musicales. Mais Pier-Luc a d'abord dû participer à certaines épreuves musicales pour se qualifier.

Le jeu comprend aussi un chapitre qui repose sur la logique. On raconte une histoire, qu'il faut compléter avec la suite logique à l'aide des images proposées.

«Il s'agit d'un album vivant et coloré, un jeu excellent pour l'éveil à la musique. Toute la famille a été captivée par ce cédérom» de confier Line Ricard.

Cette chronique et les précédentes sont disponibles sur le Web à l'adresse: [www.latribune.qc.ca/JPRicard](http://www.latribune.qc.ca/JPRicard)

### Au Musée Beaulne

# Un rendez-vous avec les vampires

Jean-François GAGNON

Coaticook

Qui sait? Durant la nuit du 27 au 28 octobre, peut-être pourrez-vous rencontrer le fantôme qui loge dans l'une des tourelles du château Norton, à Coaticook, édifice dans lequel est installé le Musée Beaulne?

Cette nuit-là, ce sera le rendez-vous des vampires, des loups-garoux et autres créatures mythiques du genre, au musée coaticookois, alors que s'y déroulera un grand bal masqué pour souligner la fête de l'Halloween.

Au menu de la soirée de bal, dont le coup d'envoi sera donnée à 21h: mises en scènes diverses, ayant principalement «pour but de vous effrayer», musique, danse et autres. Le Musée sera évidemment redécoré, pour l'occasion.

Entre autres, on a bien voulu dévoiler que l'on érigea un salon mortuaire, afin que les invités puissent veiller des morts. De plus, rien de moins qu'un cimetière sera mis en place, devant le lieu de conservation du patrimoine.



Photo La Tribune, Jean-François Gagnon  
Diane Gadoua et Mario Landry, respectivement responsable du volet éducatif et directeur par intérim du Musée Beaulne, invitent les gens à participer à un grand bal masqué qui se déroulera à leur musée, durant la nuit du 27 au 28 octobre.

L'idée de l'activité est de Mario Landry, directeur par intérim du lieu. «Ça faisait déjà un bout de temps que je réfléchissais à l'organisation de cet événement au Musée», dit-il.

Au maximum, une centaine de personnes de 18 ans et plus pourront participer au fameux bal masqué de la nuit du 27 au 28 octobre, au Musée Beaulne. Pour informations: 849-6560.

## Mangez à nos frais! Voilà une offre alléchante

La Tribune

Tous les samedis entre le 14 octobre et le 4 novembre, La Tribune publiera un regroupement d'annonceurs du monde de la restauration.

Remplissez simplement le coupon de participation dans ces pages et retournez-le à l'adresse indiquée.

À chaque semaine, La Tribune fera le tirage d'un montant de 75 \$ à être dépensé chez le restaurateur de votre choix!

75 \$ sur un plateau d'argent...  
de quoi vous mettre l'eau à la bouche!

# L'ÉVÉNEMENT « N'ATTENDEZ PLUS » DE DAEWOO

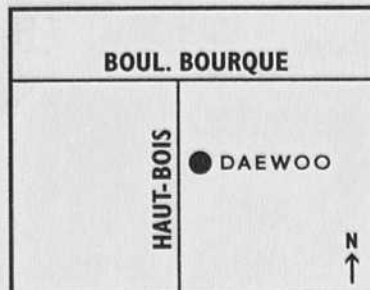
VOICI VOTRE CHANCE  
DE PROFITER DE SUPER-AUBAINES  
SUR TOUTES LES VOITURES  
DAEWOO 2000 QUI RESTENT !



FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS  
SUR TOUTES LES VOITURES DAEWOO 2000 QUI RESTENT

POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 290-3500 OU VISITEZ WWW.DAEWOOAUTO.CA

**Daewoo Sherbrooke**  
969, rue Haut-Bois  
Rock Forest (819) 563-0003



### LA TOUTE NOUVELLE Nubira berline SX 16 700 \$\*



• moteur 2,0 litres DOHC • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • stéréo AM/FM et lecteur CD • feux antibrouillard • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents • siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables • dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60:40) • tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses



### Lanos SX 3 portes 15 600 \$\*

• moteur 1,6 litres DOHC • climatisation • jantes en alliage • stéréo AM/FM et lecteur CD • feux antibrouillard • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents • essuie/lave-glace de lunette • siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables • dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60:40) • tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses • 9,0L/100km (31 milles/gal) ville • 6L/100km (48 milles/gal) route



### Leganza SX 20 600 \$\*

• moteur 2,2 litres DOHC • transmission automatique 4 vitesses • freins à disque aux 4 roues • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • verrouillage sans clé avec système d'alarme • stéréo AM/FM et lecteur CD • régulateur de vitesse • feux antibrouillard • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • volant enveloppé de cuir • sièges avant inclinables avec support lombaire • siège conducteur réglable en hauteur • tapis de plancher

\*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline 2000, Lanos SX 3 portes 2000 et Leganza SX berline 2000. PDSF de 16 700 \$ / 15 600 \$ / 20 600 \$. Frais de transport et de préparation (795 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. L'application à tous les nouveaux modèles Daewoo. Exemple de financement: 17 000 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 354,17 \$ pour 48 mois. Coût du prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 17 000 \$. Taxe de financement de 2,9 % également offert sur 60 mois. Exemple de financement: 17 000 \$ à un taux de 2,9 % équivalent à des mensualités de 304,71 \$ pour 60 mois. Coût du prêt de 1 282,60 \$ pour une obligation totale de 18 282,60 \$. Le concessionnaire peut vendre/acheter à prix moindre. Valables jusqu'à épuisement des stocks, les offres sont sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 31 octobre 2000. QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE? C'EST NOUS, DAEWOO.



## FUTURESHOP

Vous aimerez ce que votre future vous réserve

SHERBOOKE

3280, boul. de Portland (819) 822-3488

22934

Au niveau primaire à Victoriaville

# Un policier à plein temps dans les écoles

N'attendez pas  
qu'il neige...  
Achetez vos  
pneus d'hiver.

Recherchez



Revendeur de Qualité, Produits de Qualité

www.pneus-alliance.com



**BFGoodrich**  
PRENEZ LE CONTRÔLE

**UNIROYAL**  
ROULEZ BIEN, ROULEZ LOIN!

Sherbrooke  
Pneus Sher-Mont 1350, King E. (819) 821-2550

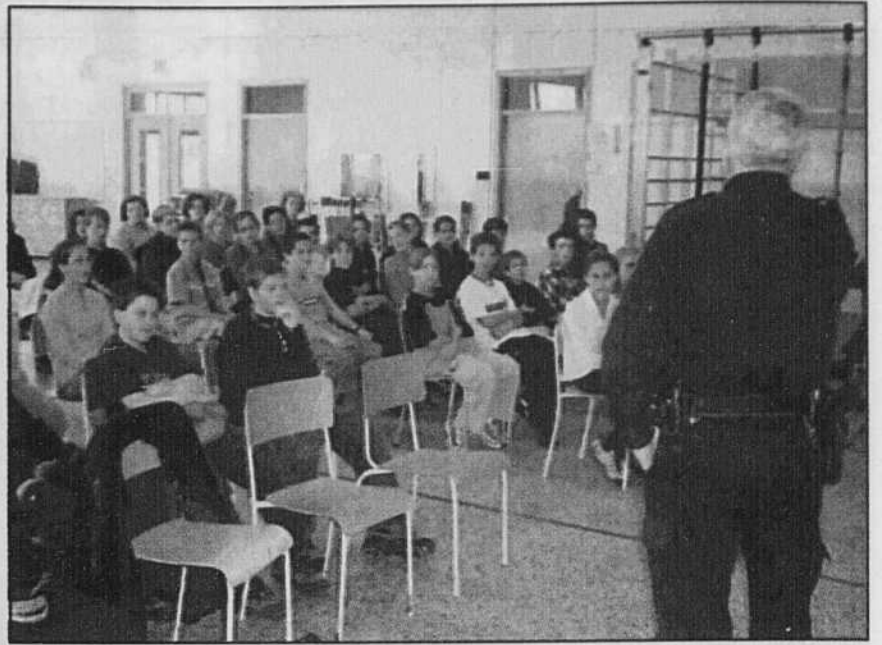
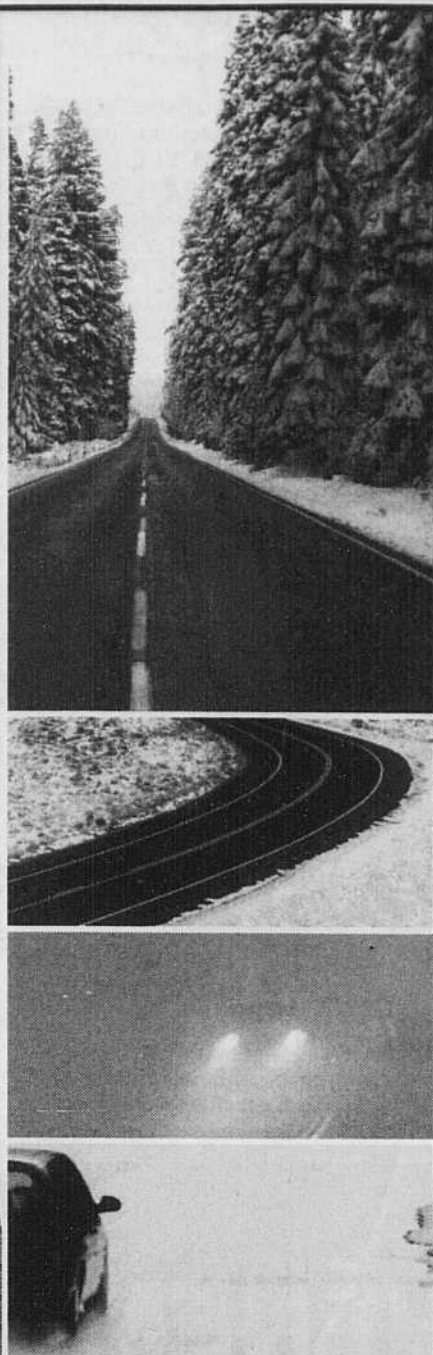


Photo La Tribune, par Gilles Besmargian  
Responsable du programme d'intervention en milieu scolaire visant à sensibiliser les jeunes sur le taxage, la violence et les stupéfiants, l'agent Guy Gervais de la Sécurité publique de Victoriaville s'adresse ici à des élèves de 6e année de l'école Saint-Gabriel-Lalemant.

Gilles BESMARGIAN  
Victoriaville

Dans le but de contrer le phénomène relié au taxage, à la violence et aux stupéfiants dans les écoles, la Sécurité publique de Victoriaville vient de mettre sur pied un programme d'intervention en milieu scolaire inspiré de celui de la Sûreté du Québec dans les écoles des municipalités où aucun corps policier existe.

D'ici le 18 mai prochain, l'agent Guy Gervais, déchargé de ses fonctions habituelles avec un bureau à l'école Saint-Gabriel-Lalemant, rencontrera les quelque 300 élèves de 6e année (de 5e année à l'occasion et du premier cycle du secondaire, à l'école Le Tandem) des 11 écoles de niveau primaire de la capitale des Bois-Francs afin de les sensibiliser aux problèmes.

Comme l'explique le directeur de la Sécurité publique, Jean-Claude Laroche, l'intervention se veut d'abord une forme de prévention auprès des jeunes. «Bien sûr qu'on nous a fait part de taxage, de violence et d'éléments reliés aux stupéfiants au fil des mois. C'est peu répandu chez nous, mais avant que le phénomène ne devienne épidémie nous prenons le taureau par les cornes.

«L'an passé, on visait le même objectif dans les écoles secondaires de la ville, poursuit M. Laroche, mais l'expérience a démontré que nos interventions arrivaient peut-être un peu tard et ne portaient pas fruit vraiment. D'où la décision du service de s'attaquer aux problèmes chez les plus jeunes, de façon semblable à l'expérience menée positivement sur la Côte-Nord.»

Il n'est aucunement question, par cette intervention, de jouer dans les plates-bandes d'organismes comme Action toxicomanie Bois-Francs, précise l'agent Guy Gervais. Sa tâche consiste principalement à sensibiliser les enfants au taxage par des mises en situation, la façon de se défendre et même la dénonciation des auteurs.

«À la suite des ateliers d'une durée de 45 à 50 minutes, un questionnaire leur sera remis et un suivi sera effectué par le personnel enseignant de l'école. Je veux préciser, ajoute l'agent Gervais, que les parents ont été informés de la façon dont nous procédons dans le cadre de cette intervention.»

Même si personne ne peut prévoir des résultats quantitatifs de la démarche lancée par la Sécurité publique de Victoriaville, on est fermement convaincu qu'il en découlera des conséquences positives.

# PONTIAC

LA PASSION DE CONDUIRE



La fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence de sa catégorie.

location 36 mois  
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location

Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 \$	430 \$
2 491 \$	358 \$
5 253 \$	278 \$

Sécurité 5 étoiles\*  
★★★★★

2,9% à l'achat ou à la location\*\*

- Moteur V6 3,4 L de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Système antiblocage des freins aux 4 roues
- Climatiseur
- Rétroviseurs chauffants / portes et vitres à commandes électriques
- Deux portes latérales coulissantes
- Glaces teintées foncé
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts
- Dispositif antivol PassKeyIII
- Volant inclinable
- Siège d'enfant intégré



La nouvelle  
Montana 2001

278 \$ /mois\*



L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. S'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. \* Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépot de sécurité d'au plus 500 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 \$ du km après 60 000 km. \*\* Taux de financement de 2,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location. Exemple de financement de 25 000 \$ à 2,9 % : 60 versements de 448,11 \$, coûts en intérêts de 1 886,60 \$, coût total de 26 886,60 \$. \*\*\* Marque déposée de General Motors Corporation, Banque TD, usager agréé. \* Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.